

PF
3111
F5
1891

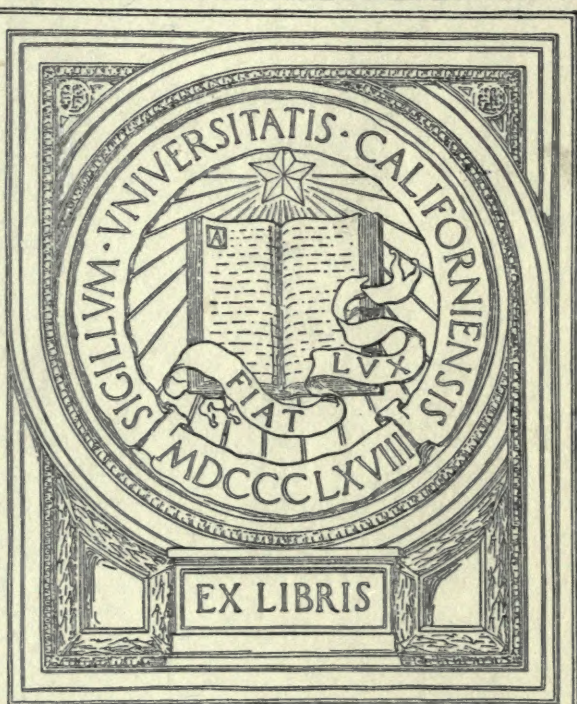
UC-NRLF



⌘B 311 602

PRACTICAL
LESSONS IN GERMAN
A. A. FISCHER

GIFT OF
Professor George A. Rice



EX LIBRIS

PRACTICAL
LESSONS IN GERMAN

FOR BEGINNERS AS WELL AS THE
MORE ADVANCED.

BY

A. ALBIN FISCHER,

AUTHOR OF "DAS CHRISTENTUM, ETC." (BREMEN, 1884),
"GOETHE'S LEBEN UND WERKE, ETC." (1891), AND
"DER EINSIEDLER' MADE PRACTICAL" (1891).

NEW, ENLARGED AND REVISED EDITION.

COPYRIGHTED BY A. ALBIN FISCHER, 1891.

PHILADELPHIA:
FISCHER'S SCHOOL OF LANGUAGES,
1305 AND 1307 ARCH STREET,
SECOND FLOOR.

▪ [See Preface and Observations.]

PF 3111

F5

1891

PREFACE TO THE FIRST EDITION.

“Kein Preis ohne Fleiss.”

This course was intended primarily for our own personal use, but as the manifolding of it by hand involved great expenditure of time and work, we deemed it expedient to give it its present form, and thus to make it accessible also to others who may see fit to use it.

In preparing this course we did not indulge in “invention” or “fiction,” hoping that by so doing we might accidentally discover some new, magic scheme of teaching language, but simply endeavored to reproduce on paper, as accurately as possible, the best results of our own teaching. In other words, this course is the reproduction of so many real, successful, lessons.

We have avoided in this course, on the one hand, filling it with matter which is of no practical utility to the average student, and, on the other, producing an impression on the mind of the pupil that the language of the Fatherland can be acquired by mere sleight of hand.

The careful reader will observe that, while the subject matter changes from lesson to lesson, there is an inner connection and unity, as well as a gradual development from the simplest forms and expressions to those more difficult and involved: hence the necessity, on the part of the teacher, of insisting upon the pupil learning each lesson well as he proceeds.

The *grammatical tables* at the end are chiefly *for reference*.

A. ALBIN FISCHER.

Philadelphia, June, 1891.

OBSERVATIONS TO THE REVISED EDITION, REGARDING THE USE OF THE BOOK.

As this course is based upon the principles of the "Natural Method," and is calculated only for teachers who understand said method, we forbear to say anything about its general use. We would only make a few remarks with regard to the subject of reviewing the lessons.

We believe it is much easier to teach a lesson well than to review it well, and for this reason we have laid a good deal of stress upon the exercises, and have even indicated in a measure, here and there, how the review *may* be conducted. With reference to the exercises marked "schriftlich und mündlich" we would say, furthermore, that we always have the pupil go over them first *orally*, and then we have him write them out at home. In the next lesson we have him repeat the same exercise again orally, while we correct it, and, if found very defective, we have him rewrite it, or else, have him go over it orally, until he can do it both easily and correctly. These exercises we review from time to time, whereby the pupil acquires after awhile great facility. Without a similar use of this little book, the latter part of it would be found too difficult. Moreover, on completion of the course, we *insist* on a thorough review of the whole book.

A glance over the book suffices to show that it is not absolutely necessary, and sometimes perhaps not even best, to always take all that is contained in the lesson. Any portion which has

been left out in the first study of the book may be, however, and, in fact, ought to be studied in the general review.

As regards the "Wörterklärungen" in the more difficult lessons, we do not pretend that they are entirely sufficient, but they certainly contain enough to show the intelligent teacher how the new words and phrases *may* be explained.

With reference to the division of this course into 25 "Lektionen," it should be remarked that we did not mean to hint that it can or *could* be satisfactorily mastered in 25 "Stunden." We leave this part, likewise, to the judgment of the teacher.

We do not think that there is need of going into any further detail, inasmuch as the book suggests, we believe, very largely its own use.

This is essentially a book for beginners, yet, while such, it may, according to our experience, be used to the best advantage, with pupils who have already a considerable knowledge of the language.

A *second book* ("Der Einsiedler' made practical") intended to carry on and further develop the plan and aim of this elementary course is likewise ready for the press, the lesson text being a story which is but little known, but is one of rare beauty and of equal interest to the young as well as to adults.

In conclusion, we would say that we shall be grateful to any one who will take the trouble of calling our attention to any oversights or errors which he may discover.

A. ALBIN FISCHER.

Philadelphia, August, 1891.


Das deutsche Alphabet

in Druck- und Schreibschrift.

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|----|----|----|----|----|---|---|
| A | B | C | D | E | F | G | H | I | J |
| K | L | M | N | O | P | Q | R | S | T |
| | | U | V | W | X | Y | Z | | |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | j |
| k | l | m | n | o | p | q | r | s | t |
| u | v | w | x | y | z | | | | |
| ä | ö | ü | au | äu | ei | ie | eu | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| A | L | L | r | l | f |
| g | h | y | z | l | L |
| m | n | o | p | q | R |
| r | y | u | v | w | X |

Y Z
 a b c d e f g h i j
 k l m n o p q r s
 t u v w x y z ä ö ü



Digitized by the Internet Archive
in 2008 with funding from
Microsoft Corporation

Erste Lektion.

Das ist ein Ball. Das ist ein Glas. Das ist ein Buch. Was ist das? Das ist ein Ball. Und das? Das ist ein Glas. Was ist das? Das ist ein Buch. Ist das ein Ball? Ja, das ist ein Ball. Ist das ein Glas? Ja, das ist ein Glas. Ist das ein Buch? Ja, das ist ein Buch.

Der Ball ist rund. Das Glas ist rund. Die Orange ist rund. Ist der Ball rund? Ja, er ist rund. Ist das Glas rund? Ja, es ist rund. Ist das Buch auch rund? Nein, es ist nicht rund, es ist eckig. Was ist eckig? Eckig ist nicht rund. Das Haus ist nicht rund, es ist eckig. Die Karte ist auch eckig. Ist der Ball auch eckig? Nein, er ist nicht eckig, er ist rund.

Das ist ein Buch. Es ist blau. Der Himmel ist blau. Der Indigo ist blau.—Das Gras ist grün. Dieses Buch ist auch grün.—Die Rose ist rot. Die Lippe ist rot. Das Blut ist auch rot.—Der Kaffee ist braun. Die Chocolate ist braun.—Das Papier ist weiß. Die Lilie ist weiß. Die Milch ist auch weiß.—Die Butter ist gelb. Das Gold ist gelb.—Der Elephant ist grau, die Maus ist grau, und dieses

Buch ist auch grau.—Der Schuh ist schwarz. Die Kohle ist auch schwarz.

Rot ist eine Farbe, blau ist eine Farbe, etc. (und so weiter).

Rot, blau, grün, weiß, gelb **sind** Farben (PL.).

Welche **Dinge** (d=th) sind rot? Welche grün? etc., etc.

| | | | |
|---------------------|------|-----|--------|
| Wie ist der Kaffee? | *Er | ist | braun. |
| „ „ „ Elephant? | Er | „ | grau. |
| „ „ die Butter? | *Sie | „ | gelb. |
| „ „ „ Rose? | Sie | „ | rot. |
| „ „ das Gold? | *Es | „ | gelb. |
| „ „ „ Papier? | Es | „ | weiß. |

| | Masc. | Fem. | Neutr. |
|------------|-------|------|--------|
| Artikel: | der | die | das |
| Pronomina: | er | sie | es |

Aufgabe 1.

(Schriftlich und mündlich.)

Ist — Ball rund? Ja, — ist rund. Ist — Buch auch rund? Nein, — — nicht rund, es ist —. Wie — der Ball? — ist —. Wie ist — Orange? — ist auch —. Wie ist — Indigo? — ist —. Wie ist — Gras? — ist —. Und die Rose? — ist —. Ist — Kaffee rot? —, — ist nicht —, — ist —. Was ist rot? Rot ist eine

* Anhang IV.

— Welche Dinge sind weiß? Welche braun? Welche blau? Welche schwarz? Welche sind gelb? Welche Dinge sind grau? Wie ist das Gras? Ist der Indigo grün?

— Himmel ist —. — Indigo ist —. Das — ist grün.
 — Rose ist —. — Lippe ist —. — Blut ist — —. —
 Kaffee ist —. — Chocolate ist — —. — Papier ist —.
 — Lilie ist —. — Milch ist — —. — Butter ist —.
 — Gold ist — —. — Elephant ist —, — Maus ist —,
 und dieses Buch ist — —.

Zweite Lektion.

Hier ist ein Glas. Was ist hier? Ein Glas. In dem Glas ist Wasser. Was ist in dem Glas? In dem Glas ist Wasser. Richtig. — Das Wasser ist in dem Glas. Wo ist das Wasser? In dem Glas. Das Glas ist auf dem Tisch. (Das ist ein Tisch.) Wo ist das Glas? Auf dem Tisch. Wo ist das Buch? Es ist auf dem Tisch. Der Tisch ist in dem Zimmer. Was ist Zimmer? Hier ist ein Zimmer. Das Zimmer ist in dem Haus. Wo ist das Zimmer? In dem Haus. Dieses Zimmer ist groß, jenes Zimmer ist nicht groß, es ist klein. Dieses Buch ist groß,

jenes Buch ist klein. Wie ist dieses Zimmer? Wie ist dieses Buch? Ist jenes Zimmer groß? Nein, es ist nicht groß, es ist klein.

Wo ist der Tisch? **Er ist*** in dem Zimmer. Und wo ist der Stuhl? Er ist auch in dem Zimmer. **Ich bin*** auch in dem Zimmer, **wir sind*** alle in dem Zimmer. Ist das nicht so? Ja, das ist so. Ich bin in dem Zimmer, **wir sind** in dem Zimmer. **Sind*** Sie in dem Zimmer? Ja, ich bin in dem Zimmer. Wo ist Fräulein Schmidt? Fräulein Schmidt ist in dem Zimmer, oder: **sie ist*** in dem Zimmer. Sind Sie in dem Zimmer, Herr Braun? Ja, ich bin in dem Zimmer. Wo ist Herr Braun? Er ist in dem Zimmer.

Sind Sie ein Deutscher, Herr B.? Nein, mein Herr, ich bin ein Amerikaner. Was ist Herr B.? Was sind Sie, meine Dame? Ich bin eine Amerikanerin. Bin ich ein Amerikaner? Nein, Sie sind ein Deutscher.

Bitte, lernen Sie:

Der Tisch ist oval.

Das Glas ist auf dem Tisch.

Ebenso:

Das Zimmer ist groß.

Der Tisch ist in dem Zimmer.

* Anhang V, 2.

| | Masc. | Neutr. |
|--------------------|-------|--------|
| (Subj.) Nom.: | der* | das* |
| Gen.: | | |
| (in, auf) Dat.: | dem | dem |
| Acc.: | | |

Ich bin
er, sie, es ist
wir sind
Sie sind

Aufgabe 2.

(Schriftlich und mündlich.)

Hier ist — Glas. In — Glas ist Wasser. Das Glas ist auf — Tisch. Wo ist — Glas? — ist auf — Tisch. — Tisch ist in — Zimmer. — Elephant ist groß. Ist — Maus auch —? Nein, — ist nicht —, — ist —. Wo — ich? Sie — in — Zimmer. Sind — in — Zimmer? Ja, ich — in dem —. Ist Fräulein B. hier? Ja, — —. Sind Sie ein Deutscher? Nein, — — — Amerikaner. Und Sie, Frau D.? Ich — — Amerikanerin. — ist der Tisch? — — in dem Zimmer. Und — — der Stuhl? — — — in dem Zimmer. Ich — auch in — Zimmer, wir — alle in — Zimmer. Ist das nicht so? Ja, — —

* Anhang I.

—, — bin in — Zimmer, — sind alle in — Zimmer.
 — Sie in — Zimmer? Ja, — in — Zimmer. —
 — Fräulein Schmidt? — — — in — Zimmer.

Dritte Lektion.

Das ist die Decke, die Zimmerdecke. Das ist auch eine Decke, die Tischdecke. Was ist dieses? Dieses ist die Tischdecke. Und jenes? Jenes ist die Zimmerdecke. Die Decke auf dem Bette ist die Bettdecke. — Die Zimmerdecke ist die Decke des Zimmers. Was ist die Zimmerdecke? Das ist die Decke des Zimmers. Recht. Was ist die Tischdecke? Das ist natürlich die Decke des Tisches. Und was ist die Bettdecke? Das ist die Decke des Bettes.

Bitte, lernen Sie jetzt:

| | Masc. | Neutr. |
|-------|-------------|-------------|
| Nom.: | der Tisch* | das Zimmer† |
| Gen.: | des Tisches | des Zimmers |
| Dat.: | dem Tisch | dem Zimmer |

* Anhang I, 3, a.

† Anhang I, 1.

Wir sagen zum Beispiel (Exempel) so :

Der Tisch ist oval.

Die Decke **des** Tisches ist grün.

Das Glas steht auf **dem** Tisch.

Ist das klar, meine Damen? Ja, mein Herr, das ist **uns*** klar. Ist das **Ihnen*** klar, Herr D.? Ja, das ist **mir*** klar.

Ebenso sagt man: das Zimmer ist groß; die Decke des Zimmers ist weiß; wir sind in dem Zimmer.

Das ist die Wand des Zimmers. Was ist das? Das ist die Wand des Zimmers. Das ist auch eine Wand. Eine Wand † und eine Wand sind zwei Wände. † Zwei Wände und eine Wand sind drei Wände und noch eine Wand sind vier Wände. Also, das Zimmer hat vier Wände und eine Decke. Was hat das Zimmer? — Das ist der Fußboden. Das ist mein Fuß, und das ist der Boden des Glases. Was ist das? Der Fuß. Und das? Der Boden des Glases. Gut. Und was ist das? Der Fußboden. Ich kann jetzt sagen: Das Zimmer hat vier Wände, eine Decke und einen Fußboden.

Sagen Sie: einen ‡ Fußboden, mein Herr? Ja, ich sage: einen Fußboden. **Ein** ‡ Fußboden ist Nominativ

* Anhang IV.

† Anhang I, 4.

‡ Anhang II, b.

oder Subjekt, einen Fußboden ist Accusativ oder Objekt.
Man sagt also:

1. Was ist das?

Das ist ein Fußboden (Nom.).

2. Was hat das Zimmer?

Es hat einen Fußboden (Acc.).

Verstehen Sie jetzt, mein Fräulein? Ja, ich verstehe das sehr gut. Bitte, geben Sie mir noch ein Beispiel (Exempel). Mit Vergnügen.* Ein Ball ist rund. Ich habe einen Ball.

Was ist das? Die Decke. Und das? Der Fußboden. — Der Fußboden ist unten, die Decke ist oben. Wo ist der Fußboden? Unten. Wo ist die Decke? Oben. Wo ist der Tisch? — Die Wand verbindet die Decke und den Fußboden. Was verbindet die Wand? Was verbindet diese Thüre? Sie verbindet das große Zimmer und das kleine Zimmer. — Also, was hat das Zimmer? Es hat eine Decke, einen Fußboden, vier Wände und drei Thüren. †

Sagen Sie: eine Decke und einen Fußboden? Ja, ich sage: eine Decke und einen Fußboden.

* Anhang VII.

† Anhang I, 5.

Bitte, lernen Sie:

| | Masc. | Fem. |
|-------|----------------|-------------|
| Nom.: | ein Fußboden | eine* Decke |
| Acc.: | einen Fußboden | eine Decke |

Sie sehen also, eine Decke ist Nominativ und Accusativ.

Das ist ein Fenster, das sind zwei Fenster, drei Fenster, vier Fenster. Das Zimmer hat vier Fenster. Wir können jetzt sagen: Dieses Zimmer hat eine Decke, einen Fußboden, vier Wände, drei Thüren und vier Fenster. Was können wir jetzt sagen?

Aufgabe 3.

(Schriftlich und mündlich.)

Das Zimmer hat — Decke, — Fuß....., 4 W....., 3 T....., und 4 F..... Wo ist — Decke? — ist —. Wo ist — Fußboden? — ist —. Was verbindet — Wand? — verbindet — — und — —. Das ist — Ball. Ich habe — Ball. Das ist — Fußboden. Das Zimmer hat — Fußboden. Was ist die Zimmerdecke? Das ist — Decke — —. Was ist — Bettdecke? Das ist — — — Bett.. Wo ist — Bettdecke? — ist auf — Bette. Was ist das? — — — Decke. Und das? — — — Fußboden. —

* Anhang II, b, fem.

Fußboden ist unten, — Decke ist —. — ist — Fußboden?
 — — unten. — ist die Decke? — — oben. — ist der
 Tisch? — — — — Zimmer. — Wand verbindet — Decke
 und — Fußboden. — verbindet diese Thüre? Sie — das
 große Zimmer und — — Zimmer. Also, was hat — Zim-
 mer? — — eine Decke, — Fußboden, 4 W., 3 T. und
 4 F. Sagen Sie: ein. Decke und ein. Fußboden? Ja,
 ich etc.

Vierte Lektion.

Das ist ein Finger. Das sind vier Finger. Der Daumen
 ist auch ein Finger; das macht fünf Finger. **Ich habe***
 fünf Finger an der rechten Hand. Ich habe auch fünf
 Finger an der linken Hand; das macht zusammen zehn
 Finger. Wie viele Finger habe ich? **Sie haben** zehn
 Finger. Wie viele Finger haben Sie? Ich habe zehn
 Finger. Das ist richtig. Und wie viele Finger hat Fräulein
 D.? **Sie hat** auch zehn Finger. Ich **zähle** jetzt die Finger
 an meiner rechten und an meiner linken Hand. Ein Finger,
 zwei Finger, drei, vier, fünf, sechs, sieben, acht, neun, zehn
 Finger. Was thue ich? **Sie zählen.** Zählen Sie ge-

* Anhang V, 1.

fälligst (bitte), mein Fräulein. Ich kann nicht auf deutsch zählen. Können Sie auf englisch zählen? Natürlich kann ich auf englisch zählen. Fräulein S., bitte, zählen Sie die Finger an meiner linken Hand. Wie viele Finger sind das? Und das? Wie viel ist zwei und drei? Etc. etc.—Wie viele Fenster hat dieses Zimmer? **Es hat vier Fenster.** Wie viele Thüren hat es? **Es hat drei Thüren.** Und wie viele Wände? **Es hat vier Wände.** Bitte, zählen Sie die Wände. Eine Wand, zwei Wände, u. s. w. Wie viele Tische sind in diesem Zimmer? Nur ein Tisch. Wie viele Stühle*, nur ein Stuhl? Nein, viele Stühle. Bitte, zählen Sie die Stühle.—Können Sie nun zählen? Ja, ich kann nun bis zehn zählen. Zählen Sie gefälligst von eins bis fünf. 1, 2, 3, 4, 5. Richtig. Und Sie, mein Herr, bitte, zählen Sie von fünf bis zehn. 5, 6, 7, 8, 9, 10. Haben Sie das alles verstanden? Ja, wir haben das alles verstanden.

Aufgabe 4.

(Schriftlich und mündlich.)

Das ist — Finger. Das — 4 Finger. — Daumen ist — ein Finger; das macht — —. Ich — 5 Finger an der rechten Hand. Wie viele — — Sie — — — — ? — habe auch 5 — — — —. Wie viele Finger hat Frau

* Anhang I, 3 a.

D. — — link .. —? Sie — etc. Ich zähle die Finger an der linken Hand. Was thue ich? Sie — etc. Ich kann zählen. — Sie auch —, Herr B.? Wie weit (far) — Sie —? — kann — 1 — 10 zählen. Können Sie — deutsch zählen? Ja, ich etc. Zählen Sie gef. — 1 — 5. — — ist 4 und 5? $4 + 5 = 9$. — — Wände hat das Zimmer? Es hat 4 W. Und — — Decken? Es hat natürlich — eine D.

Fünfte Lektion.

Dieser Finger ist der **Daumen**. Welcher Finger ist das? Das ist der **Daumen**. Ist das **mein** Daumen? Ja, das ist **Ihr** Daumen.—Das ist der **Mittelfinger**. Welcher Finger ist das? Der **Mittelfinger**. Gut.—Der **Mittelfinger** ist lang und dick; er ist **länger** und **dicker** als der **kleine Finger**. (Das ist der **kleine Finger**.) Der **kleine Finger** ist nicht lang; er ist **auch nicht** dick; er ist kurz und dünn.—Das ist der **Goldfinger** oder **Ringfinger**. Der **Goldfinger** ist **zwischen*** dem **Mittelfinger** und dem **kleinen Finger**. Wo ist der **Goldfinger**? Wie ist er? **Lang** ist das **Gegenteil** von **kurz**; **dick** ist das **Gegenteil** von **dünn**; **kalt** ist das **Gegenteil** von **warm**; **alt** ist das **Gegenteil** von

* Anhang III, b.

jung oder auch von neu. Verstehen Sie das? Ja, ich verstehe das sehr gut. Das ist leicht zu verstehen.) Also, wie ist der Mittelfinger? Er ist lang und dick. Ist er länger als der Daumen? Ja, er ist länger als der Daumen, aber er ist nicht so dick. Ist der Zeigefinger so dick wie der Mittelfinger? (Ich zeige Ihnen die Wand.) Ja, mein Zeigefinger ist so dick wie mein Mittelfinger. Und der kleine Finger? Er ist nicht so dick, und nicht so lang, wie der Mittelfinger; er ist viel dünner und kürzer als der Mittelfinger.—Welcher Finger ist der dickste? Der Daumen. Welcher ist der dünnste? Welcher der kürzeste? Der längste? Also, wo ist der Goldfinger? Zwischen dem Mittelfinger und dem kleinen Finger. Wo ist der Mittelfinger? Zwischen dem Goldfinger und dem Zeigefinger. Und wo ist der kleine Finger? Neben dem Goldfinger. Recht.

Der Daumen ist der erste Finger, der Zeigefinger ist der zweite, der Mittelfinger der dritte, der Goldfinger der vierte, und der kleine Finger ist der fünfte Finger. Welcher Finger ist der Daumen? Ist der Zeigefinger der dritte Finger? Nein, der Zeigefinger ist nicht der dritte, sondern der zweite Finger. Verstehen Sie das alles? Ja, wir verstehen alles, was Sie uns sagen, aber wir können es nicht selbst sagen. „Uebung macht den Meister.“* Ja, das ist so. Was ist so? „Uebung macht den Meister.“

* Anhang VII.

Aufgabe 5.

(Schriftlich und mündlich.)

Dieser Finger ist — Daumen. Ist das mein —? Ja, das ist — Daumen. Wie ist der Mittelfinger? — ist — — —. Wie ist der Zeigefinger? Und der kleine Finger? Wo ist der Daumen? der Goldfinger? der Zeigefinger? Was ist — Gegenteil von lang? dick? warm? klein? alt? Ist der Daumen so lang wie der Mittelfinger? Welcher Finger ist der längste? Welcher ist der kürzeste? Welcher ist der dickste? Der Daumen ist der 1. Finger, der Zeigefinger der 2., der Mittelfinger — 3., der Ringfinger — 4. und der — — ist — 5. Verstehen Sie das alles? Ja, wir — —, — — — sagen, aber wir k. es nicht — s. „— macht d. M.“

Sechste Lektion.

Die Hand. Das ist die Hand. Das ist meine Hand. Hier ist meine rechte Hand, da ist meine linke Hand. Ist das meine rechte Hand? Ja, das ist Ihre rechte Hand. Ist das Ihre linke Hand? Nein, mein Herr, das ist nicht meine linke, sondern meine rechte Hand. Wessen Hand ist das? Meine Hand. Welche Hand? Die rechte. Wo ist meine rechte Hand? Hier, auf dem Tisch. Und Ihre

linke Hand? Auf dem Buch. Wessen Buch ist das? **Mein** Buch. Und das? Das ist **Ihr** Buch. Und dieses? Dieses ist das Buch der Frau D., oder: das ist **ihr** Buch. Und das? Das ist Herrn Heller's Buch, oder: **sein** Buch.— Das ist mein Stuhl. Wessen Stuhl ist das? Das ist Ihr Stuhl. Ist das Ihr Stuhl, Fräulein A.? Ja, das ist mein Stuhl. Bitte, Fräulein B., ist das der Stuhl der Frau C.? Ja, das ist **ihr** Stuhl.

Wir haben also bis jetzt gelernt :

| Masc. | Fem. | Neutr. |
|---------------------|-------------|------------|
| mein * Stuhl, | meine Hand, | mein Buch, |
| Ihr * Stuhl, | Ihre Hand, | Ihr Buch, |
| ihr * Stuhl, | ihre Hand, | ihr Buch, |
| sein * Stuhl, | seine Hand, | sein Buch. |

Haben Sie mein Buch, Fräulein C.? Nein, mein Herr, ich habe nicht Ihr Buch, sondern mein Buch. Und wessen Buch hat Frau C.? Sie hat ihr Buch. Herr D., haben Sie mein Buch oder das Buch der Frau C.? Ich habe weder Ihr Buch noch ihr Buch, sondern mein Buch. Wessen Buch hat Herr Schmidt? Er hat sein Buch.

Sie sehen also, man sagt :

| | | | |
|------------|-------|------------|-------|
| ich | habe | mein | Buch, |
| Sie | haben | Ihr | Buch, |
| sie | hat | ihr | Buch, |
| er | hat | sein | Buch. |

* Anhang II, b.

Finden Sie das leicht, mein Fräulein? Im Gegentheil, ich finde das schwer. Schwer ist das Gegentheil von leicht. Finden Sie es auch schwer, Herr A.? Ich finde es weder sehr schwer noch sehr leicht; ich finde es **ziemlich** schwer. Und Sie, Herr B.? Ich finde es ziemlich leicht.

Sind Sie **wohl**, mein Herr? **Danke Ihnen**, ich bin **ziemlich** wohl; ich kann nicht sagen „sehr wohl“, ich habe

Sie wollen sagen: „Ich habe ein wenig **Kopfschmerz**.“ Ja, das wollte ich sagen. (**Wenig** ist das Gegenteil von **viel**. Das ist mein Kopf.)

Aufgabe 6.

(Schriftlich und mündlich.)

Ist das meine rechte Hand? Ja, das ist — — —. Wessen Hand ist das? Das ist meine Hand. — Buch ist das? Das ist mein Buch. — Tisch ist das? — — Ihr Tisch. Ist das der Stuhl der Frau D.? Ja, etc. Ich hab. m. Buch. Herr S., h. Sie — Buch? Ja, ich — m. —. Hat Frau B. mein Buch oder Ihr Buch? Sie — weder Ihr — noch m. Buch, — — Buch. Ist das Herrn Meyer's Stuhl? Ja, das ist — —. Was ist das Gegenteil von leicht? von viel? Finden Sie das leicht? Im —, ich finde das sehr —. Und Sie, Herr Schmidt? Ich — es w. sehr leicht n. sehr —. — finden Sie es, mein

Fräulein? Ich finde es z. schwer. Sind Sie wohl, Herr Braun? Ich — Ihnen, — — nicht sehr —, ich habe ein wenig K...

Siebente Lektion.

Das ist meine linke Hand. Ist das meine linke Hand? Ja, das ist Ihre linke Hand.—Ich **biege** die Hand. Was thue ich? Sie **biegen** die Hand. Bitte, meine Dame, **biegen** Sie die linke Hand. Was thun Sie? Ich **biege** die linke Hand. Was thut Frau D.? Sie **biegt** die linke Hand. **Biegen** Sie gefälligst die rechte Hand, Herr F. Was thut Herr F.? Er **biegt** die rechte Hand.

Wir sagen also so:

| | | | |
|-----|--------|-------|-------|
| ich | biege* | meine | Hand, |
| Sie | biegen | Ihre | Hand, |
| sie | biegt | ihre | Hand, |
| er | biegt | seine | Hand. |

Der Infinitiv ist **biegen**; **en** ist die Endung des Infinitivs.

Können Sie das **merken**? Ich verstehe das Wort „merken“ nicht. „Merken“ ist: „im Kopf behalten,“ „nicht vergessen“. Wenn ein Schüler gut merkt, so sagt man: „er hat ein gutes Gedächtnis.“ Haben Sie ein gutes Ge-

* Anhang VI, 1.

dächtnis? Ja, ich habe ein ziemlich gutes Gedächtnis. Bitte, lernen Sie das Wort „Gedächtnis“, vergessen Sie es ja * nicht.—Wir wollen jetzt ein anderes Zeitwort (Verbum) lernen, das Zeitwort **strecken**. Strecken ist das Gegenteil von biegen. Ich strecke jetzt meinen Mittelfinger. Was thue ich? Sie strecken Ihren Mittelfinger. Fräulein P., strecken Sie gefälligst den Goldfinger. Was thun Sie? Ich strecke den Goldfinger. Was thut Fräulein P.? Sie streckt den Goldfinger.—Ich **kann** die Hand biegen, und ich **kann** die Hand **strecken**. **Können** Sie die Hand biegen? Ja, ich **kann** dieselbe biegen. Bitte, biegen Sie den Zeigefinger. Was thun Sie? Ich etc. **Können** Sie den Zeigefinger biegen, mein Fräulein? Ja, ich **kann** denselben biegen. Was **kann** Fräulein A.? **Sie kann** den Zeigefinger biegen. **Kann** Herr D. das auch? Ja, **er kann** es auch. Herr D., **wollen** Sie jetzt den kleinen Finger **strecken**? Ja, ich **will** ihn (= denselben) **strecken**. Was **will** Herr D.? Er **will** den kleinen Finger **strecken**. Welchen Finger **will** er **strecken**? Den kleinen Finger **will** er **strecken**.

Merken Sie also jetzt gefälligst:

| | | |
|-------------------|--------|--------------------|
| ich kann | will | den Finger biegen, |
| er, sie, es kann, | will | den Finger biegen, |
| Sie können, | wollen | den Finger biegen, |
| wir können, | wollen | den Finger biegen. |

* Anhang VII.

Aufgabe 7.

(Schriftlich und mündlich.)

Ich bieg. m. Hand. Was thue —? Sie — — —.
 Herr B., bitte, biegen — Ihre Hand. Was — Sie? Ich —
 m. Hand. Frau D. bieg. ihre Hand. Was — sie? Sie
 etc. Kann ich m. Hand strecken? Ja, etc. K. Sie Ihre
 Hand —? Ja, etc. K. Frau B. — — —? Ja, etc.
 Wollen Sie den Mittelfinger biegen? Ja, etc. Herr
 Schmidt, bitte, b. Sie Ihre Hand. Was thun Sie? Ich
 etc. Frau Schmidt f. ihre Hand. Was thut sie? Sie etc.
 Ich f. meine Hand f. Was f. ich? Sie etc. K. Sie —
 Hand b.? Ja, ich f. m. Hand b. und f. K. Frau A. —
 linke Hand f.? Ja, etc. Ich w. den Mittelfinger b. Was
 w. ich? Sie w. etc. Herr C., w. Sie den Goldfinger f.?
 Ja, etc. Frau B. w. den kl. F. f. Was w. sie? Sie etc.
 Was hat ein Schüler, welcher gut merkt? Er etc.

Achte Lektion.

Wir wollen jetzt schreiben. Ich will schreiben. Was will
 ich? Sie wollen schreiben. Kann ich schreiben? Ja, Sie
 können schreiben. Ich muß einen Brief an meinen Vater

schreiben. Was muß ich? Sie müssen einen Brief an Ihren Vater schreiben. Mein **Vater** und meine **Mutter** sind meine **Eltern**. Schreiben Sie oft an Ihre Eltern, Herr S.? Ich schreibe niemals an meine Eltern, denn* sie **wohnen** hier in Philadelphia, und ich wohne bei ihnen, und so ist es nicht **nötig**, daß ich ihnen † Briefe schreibe; aber ich habe einen **Bruder** in Berlin, welcher Medizin studiert, und eine **Schwester**, welche auf dem Lande wohnt: ihnen † schreibe ich sehr oft, **sowie** auch sie † mir † viele Briefe schreiben. Das Schreiben von Briefen (Dat. Pl.) nennt man **Korrespondenz**. Herr F., haben Sie eine große Korrespondenz? Ich habe keine große Privatkorrespondenz, aber eine ziemlich große Geschäftskorrespondenz. **Was für ein Geschäft** haben Sie, Herr F., **wenn ich fragen darf?** † Ich habe eine Lampenfabrik. Wie gehen die Geschäfte (Pl.) jetzt, wenn ich fragen darf? Nun, so so (nicht sehr gut, und nicht **schlecht**). Schlecht ist das Gegenteil von gut.—Also, ich schreibe. Was thue ich? Sie schreiben. Bitte, schreiben Sie, mein Fräulein. Was thun Sie? Ich schreibe. Was thut diese Dame? Sie schreibt. Herr S., bitte, schreiben Sie. Was thut Herr S.? Er schreibt.

Lernen Sie jetzt gefälligst die folgenden Zeitwörter (Verba):
singen, lesen, zählen, gehen, sprechen, lernen, kommen, stehen,

* denn ist eine kausale Konjunktion.

† Anhang IV.

‡ Anhang VII.

sitzen, sehen, hören.—Ich singe eine Melodie, ich lese das deutsche Buch, ich zähle die Finger, ich gehe an die Thüre, ich komme aus dem Zimmer, ich spreche mit dem Munde, ich lerne die deutsche Sprache, ich stehe auf dem Fußboden, ich sitze auf dem Stuhl, wir sehen mit den Augen, und hören mit den Ohren.

Aufgabe 8.

(Schriftlich und mündlich.)

(a) Ich muß — Brief an m. Vater schreiben. Was muß ich? Sie etc. Mein Vater und — Mutter sind — —. — — Ihre Eltern? Sie wohnen in Philadelphia. — — Sie, Herr D.? Ich wohne auch in Philadelphia. — — Ihr Herr Bruder? Er — auf — Lande. Haben Sie eine große Geschäftskorrespondenz? Nein, etc. Was — — Geschäft haben Sie? Ich etc. Wie gehen die Geschäfte jetzt? — — nicht gut. Was können Sie thun? Ich kann singen, —, etc. Womit (mit was) sprechen, sehen, hören wir? Wir etc. Worauf (auf was) stehe, sitze ich? Sie etc. Was lesen, lernen Sie? Ich etc. Ich gehe an — Thüre, ich komme aus — Zimmer.

(b) Mein Vater und meine — sind — —. Schreiben Sie oft an — Eltern? Ich — niemals an — —, denn sie — hier in Philadelphia, und ich — bei —, und so ist es

nicht —, daß ich — Briefe —; aber ich habe — Bruder in Berlin, — Medizin —, und — Schwester, — — — — —; — schreibe — sehr oft, sowie auch — mir viele — —. Das — von Briefen nennt man —. Herr D., haben — eine große —, wenn ich — darf? Was — — Geschäft haben Sie, wenn — — —? Ich habe — —. Wie gehen — — —?

Ich — eine Melodie; Sie — ein Buch; er — die Finger; ich — an die Thüre; Sie — aus dem Zimmer; ich — mit dem Munde; Frau B. — die deutsche Sprache; Sie — auf — Fußboden; er — auf — Stuhl; wir — mit — Augen, und — — — Ohren.

Neunte Lektion.

Wir wollen jetzt die Tage der Woche lernen. Die Woche hat sieben (7) Tage.—Sagen Sie: die Tage **der** Woche? Ja, mein Fräulein. „Der Woche“ ist der Genitiv von „die Woche“. Die weiblichen Wörter (= Feminina) haben den Artikel **die** für den Nominativ und Accusativ, und **der** für den Genitiv und Dativ.* Man sagt also z. B. (zum Beispiel):

* Anhang I, 4 u. 5.

- Nom. : Die Frau schreibt einen Brief.
 Gen. : Das Haus der Frau ist groß.
 Dat. : Ich gebe das Buch der Frau D.
 Acc. : Sehen Sie die Frau?

Wissen Sie jetzt, warum* ich sage: die Tage der Woche?
 Ja, ich weiß jetzt.—Der erste Tag der Woche ist Sonntag,
 der zweite Montag, der dritte Dienstag, dann kommt Mitt-
 woch, nach Mittwoch kommt Donnerstag, dann kommt Frei-
 tag, und der letzte Tag der Woche ist Samstag oder Sonn-
 abend.—Wie viele Tage hat eine Woche? Welcher Tag ist
 der erste, zweite u. s. w.? Welcher Tag ist der letzte? Wel-
 cher Tag kommt vor Montag? Sonntag. Welcher kommt
 nach Montag? Dienstag. Welcher Tag ist zwischen Don-
 nerstag und Samstag? Etc. etc. An welchen Tagen †
 (Dat. Pl.) haben Sie deutsche Stunden ‡ (Pl.)?—Am
 Sonntag gehen wir in die Kirche. Am Samstag ist keine
 Schule.—Also, wie heißen die sieben Tage der Woche? Ent-
 schuldigen S Sie, mein Herr, ich verstehe nicht: „wie heißen“.
 Nun, ich heiße Fischer, das ist: mein Name ist Fischer. Wie
 heißen Sie, mein Herr? Ich heiße J. F. Smith. Also,
 wie heißen die 7 Tage der Woche? Sie heißen: Sonntag,

* Anhang VII.

† Anhang I, 3 a.

‡ Anhang I, 5.

§ Anhang VII.

Montag, Dienstag u. s. w. **Wie heißt** der erste Tag der Woche? Der erste Tag der Woche heißt Sonntag. Etc. etc. — Welcher Tag ist heute? Montag. Welcher Tag war gestern? Sonntag. Und vorgestern? Samstag. Welcher Tag ist morgen? Dienstag. Und übermorgen? Mittwoch.

„Morgen, morgen, nur nicht heute,“
 Sprechen alle trügen Leute,
 „Heute, heute will ich ruhn,
 Morgen will ich Gutes thun.“

Leute sind Personen. Leute, welche nichts thun, und nichts thun wollen, sind träge. Sind die **Bienen** träge? (Die Biene ist das Insekt, welches uns den Honig giebt.) Nein, im Gegentheil, sie sind sehr fleißig.

Aufgabe 9.

(Schriftlich.)

Die Frau schreib. — Brief. Das Buch — Frau C. ist neu. Bitte, geben Sie — Buch — Frau C. Ich sehe — Frau in — Zimmer. Nennen Sie gefälligst die Tage der Woche! Wie heißt der erste Tag? Wie — der letzte? Wie — Sie? Wie heiße —? Welcher Tag ist heute? — Tag — gestern? — Tag ist morgen? Welche Leute nennt man träge? Was ist das Gegentheil von träge? Wie ist die Biene? Was giebt uns die Biene?

Zehnte Lektion.

Wollen Sie die Tage der Woche **noch einmal** * nennen?—
Sieben Tage machen **eine Woche**, zwei und fünfzig Wochen
machen ein Jahr. Das Jahr beginnt am ersten Januar.
Ein Jahr hat **zwölf Monate**. Wissen Sie die Namen der
zwölf Monate? Ich weiß sie † auf englisch. Wer weiß sie
auf deutsch? Ich weiß sie auf deutsch; sie heißen: Januar,
Februar, März, April, Mai, Juni, Juli, August, September,
Oktober, November, Dezember. Wollen Sie das **wieder-**
holen (= noch einmal sagen)? Ja, sehr gern (= mit Ver-
gnügen). Wie heißt **der** erste **Monat** des Jahres? der
letzte? der fünfte? Etc. etc. Welcher Monat kommt **vor**
dem Mai? Und **nach** dem Mai? Welcher Monat ist
zwischen dem Juni und dem August? Etc. etc. Welche
Monate sind die kältesten? die wärmsten? Welche sind
gewöhnlich * kühl? Welcher Monat ist der kürzeste? Wie
viele Tage hat der Monat Februar? Es thut mir leid*, ich
kann nur bis zwölf zählen. O ja, Sie haben Recht, wir
können nur von eins bis zwölf zählen; die anderen Zahlen

* Anhang VII.

† Anhang IV.

haben wir noch nicht gelernt. Wir wollen jetzt weiter zählen lernen. Bitte, geben Sie Acht *! Zwölf, dreizehn, vierzehn, fünfzehn, sechzehn, siebzehn, achtzehn, neunzehn, zwanzig, ein und zwanzig, zwei und zwanzig, dreißig, vierzig, fünfzig, sechzig, siebzig, achtzig, neunzig, hundert, tausend, eine Million. Können Sie mir jetzt sagen, wie viele Tage der Monat Februar hat? Und Januar? Etc. etc. Wie viele Wochen hat das Jahr? Wie viele Tage?—Finden Sie diese Lektion schwer? Ich verstehe „schwer“ nicht, Herr Professor. Wir haben das Wort „schwer“ schon zweimal gehabt. Ich erinnere mich † nicht. Erinnern Sie sich, Herr B.? Nein, ich erinnere mich auch nicht mehr; ich habe kein gutes Gedächtnis, wie Sie wissen. Nun, so will ich es ihnen noch einmal sagen. Schwer ist das Gegenteil von leicht. Also, finden Sie diese Lektion schwer? Nein, ich finde sie nicht sehr schwer.

Aufgabe 10.

(Schriftlich und mündlich.)

7 — machen — Woche, 52 — — — —. — Jahr — am ersten Januar. Ein — hat 12 —. Wie heißen die — — — deutsch? Sie —: Januar, F., etc. Wie heißt der erste Monat — Jahres? Er — Januar. Wie — der

* Anhang VII.

† Siehe 25ste Lektion, Grammatik, B.

letzte? — — Dezember. Vor — August kommt — Juli,
 und — — August kommt — September. Welcher Monat
 ist — dem Juni und — August? Der Juli ist etc. —
 Monate sind die wärmsten? — — — — kältesten? —
 Monat ist der kürzeste? Ich kann — eins — zwölf zählen.
 Wie weit k. Sie —, Herr Schmidt? Ich etc. Erinnern
 Sie sich des Wortes „schwer“, Herr D.? Nein, ich — —
 des Wortes „—“ nicht. Ich habe kein g. G., wie Sie —.
 Schwer ist — Gegenteil von —. Wissen Sie die Namen
 — Monate — deutsch? Ja, ich — — — —.

Elfte Lektion.

Der Tag beginnt mit Sonnenaufgang. Die Sonne
 geht am Morgen im Osten auf, und geht am Abend im
 Westen unter. Die goldene Sonne scheint bei Tage, der
 stille Mond scheint bei Nacht. Auf den Morgen folgt der
 Vormittag. (Auf Regen folgt Sonnenschein.) Mittag ist
 die Mitte des Tages. Am Mittag steht die Sonne am
 höchsten (hoch, höher, am höchsten), dann fängt* sie an*
 (= beginnt sie) zu sinken. Die Zeit zwischen Mittag und
 Abend heißt Nachmittag. Auf den Nachmittag folgt der

* Anhang VI, 4.

Abend und auf den Abend folgt die Nacht. Es ist hell am Tage und dunkel in der Nacht. Können wir lesen, wenn es dunkel ist im (= in dem) Zimmer? Was thun wir, um das Zimmer zu erhellen? (Um . . . zu = in order to.) Wir zünden* ein Licht an,* um das Zimmer zu erhellen (erleuchten). Was für Licht haben wir in diesem Zimmer? Wir haben Gas in diesem Zimmer. Wir zünden also am Abend das Gas an. Was thue ich jetzt? Sie zünden das Gas an. Was thue ich jetzt? Sie zünden die Lampe an. Und nun? Sie brennen das Papier an. Bitte, zünden Sie ein Feuer an, Herr F.; es ist sehr kalt hier. Was thut Herr F.? Er zündet ein Feuer an.—Das Gegenteil von anfangen ist aufhören. Der Sommer fängt am ein und zwanzigsten Juni an, und hört am drei und zwanzigsten September auf. Bitte, fangen Sie an zu lesen, Herr D. (Herr D. liest.) Bitte, hören Sie auf zu lesen. Was thut Herr D.? Er hört auf zu lesen.

Das Jahr hat vier Jahreszeiten, nämlich: Frühling, Sommer, Herbst und Winter. Der Sommer ist die wärmste, der Winter die kälteste Jahreszeit. Der Frühling und der Herbst sind weder sehr warm noch sehr kalt; sie sind kühl. In Amerika ist der Herbst die schönste Jahreszeit, in Europa der Frühling. Der Frühling bringt uns die ersten Blumen, der Sommer bringt heißen Sonnenschein, Gewitterstürme etc.,

* Anhang VI, 4.

der Herbst bringt reife Früchte, wie: Äpfel, Birnen, Pflaumen u. s. w., und der kalte Winter bringt Eis und Schnee. Im Sommer sind die Tage länger und im Winter kürzer als die Nächte. Wann fängt der Frühling an? Und der Herbst?

Aufgabe 11.

(Schriftlich und mündlich.)

(a) Wann beginnt der Tag? Wann und wo geht die Sonne auf? unter? Was folgt auf — Morgen? (Auf — folgt Sonnenschein.) Wann fängt der Sommer an? Wann hört er auf? Wann fängt das Jahr an? Wie ist es am Tage? Wie ist es in der Nacht? Was thun wir, um das Zimmer zu erhellen? Nennen Sie die vier Jahreszeiten! Welches ist die kälteste? die wärmste? Wie sind der Frühling und der Herbst? Was bringt uns der Frühling? der Sommer? der Herbst? der Winter? Wie sind die Tage im Sommer? Wie die Nächte?

(b) Die Sonne geht — Morgen — Osten —, und — am — im — unter. Die Sonne scheint — —, — Mond — — —. Auf — — Sonnenschein. Der Sommer — am 21sten Juni —. Wann — der Winter —? Wann — auf? Wann — unsere deutsche Lektion —? Es ist — am Tage und — in — Nacht. Wie — — — Tage? Wir — ein Licht —, wenn es dunkel ist. Bitte, Herr S., — — die Lampe an! Was thut Herr S.? Er etc.

Das Jahr h. 4 J., — : —, —, — und —. In Amerika ist — H. — — —. D. J. bringt — d. erst. —, d. S. bringt heiß. —, — etc., d. H. br. — —, wie : —, —, — etc.

Zwölfte Lektion.

Ich halte in meiner Hand eine **Uhr**. Auf dem Kaminsims steht auch eine Uhr. Oft sehen wir eine Uhr an der Wand, und zuweilen finden wir eine Uhr auf dem Kirchturm. Diese Uhr ist eine **Taschenuhr**. Die Uhr auf dem Kaminsims ist eine **Standuhr**. Die große Uhr an der Wand ist eine **Wanduhr**, und die Uhr auf dem Kirchturm nennt man die **Turmuhr**.

Es giebt* Taschenuhren von Gold, Silber, Nickel u. s. w. Eine von Silber nennt man eine silberne, und eine von Gold eine goldene. **Was für eine Uhr haben Sie?** Ich etc. Und Sie, Herr Schmidt?

Das **Gehäuse** meiner Uhr ist von Silber, es ist ein silbernes; das Gehäuse Ihrer Uhr ist von Gold, es ist ein goldenes. Was für ein Gehäuse hat meine Uhr? Und Ihre? Das Wort „Gehäuse“ kommt von Haus. Das Gehäuse ist das Haus des Uhrwerks.—Das **Werk** der Uhr ist gewöhnlich von **Stahl** oder **Nickel**, nicht wahr? Ja, ich glaube, aber ich weiß es nicht.

* Anhang VII.

Die **Zeiger*** einer silbernen Uhr sind gewöhnlich von Stahl, die einer goldenen Uhr von Gold.—Ich weiß nicht, ob ich das Wort **Zeiger** richtig verstehe. **Erinnern † Sie sich** nicht mehr des Wortes **Zeigefinger**? O ja, ich erinnere mich jetzt, und ich erinnere mich auch des Zeitwortes **zeigen**.—Also, das sind die Zeiger. Meine Uhr hat drei Zeiger. Der größte ist der Minutenzeiger. Der kleinste ist der Sekundenzeiger, und der dritte ist der Stundenzeiger. (Ein Tag hat 24 Stunden.)

Geht Ihre Uhr gut? Ja, sie geht sehr gut. Wie geht Ihre Uhr, Herr X.? Sie geht ziemlich schlecht. Eine so schöne Uhr sollte gut gehen. Ja, sie sollte wohl, aber sie thut es **leider ‡ nicht**.

Geht Ihre Uhr richtig, Herr B.? Ich weiß nicht, ob sie richtig geht oder nicht. Bitte, **sehen § Sie einmal nach**! **Wie viel Uhr ist es** nach Ihrer Uhr? Nach meiner Uhr ist es 5 Minuten **nach** zehn. Das ist nicht die richtige Zeit. Die richtige Zeit ist 10 Uhr. Ihre Uhr **geht** 5 Minuten **vor**.

Nach dieser Uhr ist es 5 Minuten vor zehn. Die richtige Zeit ist zehn Uhr. **Geht** diese Uhr **vor** oder **nach**? Sie geht

* Lektion 5.

† Lektion 10.

‡ Leider = es thut mir leid (Lektion 10).

§ Infinitiv = nachsehen. Anhang VI, 4.

natürlich nach. Wie viel geht sie nach? Sie geht 5 Minuten nach. Geht Ihre Uhr vor, Herr G.? Nein. Geht sie nach? Nein, meine Uhr geht weder vor noch nach; sie geht gerade recht.

Wo steht der große Zeiger auf Ihrer Uhr? Auf zwölf. Und der kleine? Auf elf. Wie viel Uhr ist es also? Es ist elf Uhr. Und 7 Minuten später? 7 Minuten nach elf. Wie viel Uhr ist es, wenn der große Zeiger auf 3 steht, und der kleine zwischen elf und zwölf? Ein Viertel auf 12. Wenn der große Zeiger auf 6 steht, und der kleine zwischen 11 und 12? Halb zwölf. Wenn der große Zeiger auf 9 steht, und der kleine zwischen 11 und 12? Drei Viertel auf 12. Und 5 Minuten später? 10 Minuten vor zwölf.

Wann stehen* Sie des Morgens auf*, Herr D.? Um drei Viertel auf acht. Ist das früh? Nein, das ist spät. Wann nehmen † Sie Ihr Frühstück ein †? (Das Frühstück ist das Morgenessen.) Also, wann nehmen Sie Ihr Frühstück ein? Ich frühstücke gewöhnlich um halb neun. Haben Sie dann gewöhnlich guten Appetit? Ja, sehr guten, und zuweilen Hunger. „Hunger ist der beste Koch,“ sagt das Sprichwort. Haben Sie einen Koch in Ihrer Familie? Wir haben keinen Koch, sondern eine Köchin.—Wann speisen (essen) Sie zu Mittag? Wir haben unser Mittagessen

* Infinitiv = aufstehen, Anhang VI, 4.

† Infinitiv = einnehmen, Anhang VI, 4.

gewöhnlich um ein Uhr oder ein Viertel vor eins.—Wann speisen Sie zu Abend? Gewöhnlich um halb sieben, zuweilen um drei Viertel auf sieben.—Wann fängt Ihre deutsche Lektion an, und wann ist sie zu Ende? Sie fängt um elf Uhr an, und ist um zwölf Uhr zu Ende; sie **dauert** eine Stunde. Wie lange dauert sie?

Aufgabe 12.

(Schriftlich und mündlich.)

Eine Uhr, die man in der Tasche trägt, heißt — —. Was ist eine Standuhr? Wanduhr? Turmuhr? Wovon kann das Gehäuse einer Taschenuhr sein? Wie nennt man das, was in dem Gehäuse ist? Wovon ist das Werk? Wovon sind die Zeiger? Wie viele Zeiger hat eine Taschenuhr gewöhnlich? Wo steht der große Zeiger, und wo der kleine, um ein Viertel auf neun? Wann steht der große Zeiger auf 6 und der kleine zwischen 2 und 3? Wie stehen die Zeiger um drei Viertel auf 5? Um ein Viertel auf 7? Wie geht eine Uhr, welche weder vor- noch nachgeht? Wann stehen Sie des Morgens auf? Nennen Sie das früh oder spät? Wann frühstücken Sie? Wann speisen Sie zu Mittag? Wann speisen Sie zu Abend? Wann fängt Ihre deutsche Lektion an? Wann ist sie zu Ende? Wie lange dauert sie? Was ist das Gegenteil von spät? Welches Sprichwort haben Sie in dieser Lektion gelernt? Wie heißt eine Frau, welche kocht?

Dreizehnte Lektion.

Der Mann, welcher Uhren macht, repariert und reguliert, ist ein **Uhrmacher**. Wir kaufen die Uhr bei dem Uhrmacher und bezahlen ihm dafür einen bestimmten* Preis; wir geben ihm **Geld** dafür. Das Geld kann von Gold, Silber, Nickel, Kupfer oder Papier sein †. Der Uhrmacher verkauft uns die Uhr. Wenn ich eine Uhr (oder irgend einen anderen Artikel) kaufe, so bin ich der **Käufer**. Der Uhrmacher, welcher mir die Uhr verkauft, ist der **Verkäufer**. Die Leute, welche von dem Uhrmacher (oder irgend einem anderen Geschäftsmann) kaufen, heißen seine **Kunden** (Sing.: der Kunde).

Gewöhnlich verkauft der Uhrmacher nicht nur Uhren, sondern auch goldene **Ringe** (Ring, m.), **Ohringe**, goldene und silberne **Uhrketten** (Kette, f.), **Armbänder** (Armband, n.), **Busennadeln** (Nadel, f.), **Medaillons** (n.) u. s. w. Man nennt diese Waren (Ware, f.) **Galanteriewaren** oder **Juwelen** (Juwelle, f.), den Mann, welcher sie zu verkaufen hat, **Juwelier**, und den Platz, wo wir die Juwelen kaufen, **Juwelierladen**.

* Anhang VII.

† Anhang V, 2.

Wenn wir für eine gute Uhr nur zwanzig Dollars bezahlen, so sagen wir: die Uhr ist **billig**; wenn wir dagegen (im Gegenteil) für eine schlechte Uhr dreißig Dollars bezahlen, so sagen wir: die Uhr ist **teuer**.—Sind die Waterbury-Uhren teuer? Nein, im Gegenteil, sie sind sehr billig.

Grammatik.

(a) Der Kunde, Pl. die Kunden. [S. Anhang I, 2.]

(b) Die Ware, Pl. die Waren; die Kette, Pl. die Ketten; die Decke, Pl. die Decken. [S. Anhang I, 5.]

(c) Der Ring, die Ringe; der Platz, die Plätze; der Hund, die Hunde; der Wolf, die Wölfe; der Arm, die Arme. [S. Anhang I, 3 a.]

Aufgabe 13.

(Schriftlich und mündlich.)

(a) Was ist ein Uhrmacher? Was ist das Gegenteil von kaufen? Wer sind die Kunden des Uhrmachers? Was ist ein Käufer? Verkäufer? Verkauft der Uhrmacher nur Uhren? Was ist die Einzahl (Singular) von Ringe? Ketten? Bänder? Nadeln? Waren? Juwelen? Wie heißt ein Mann, welcher Juwelen verkauft? Erklären Sie die Wörter „billig“ und „teuer“! (Was viel kostet, ist —; was nicht — —, ist —.) Was ist die Mehrzahl (Plural)

von Hund? Wolf? Arm? Platz? Ring? Kunde? Kette?
Decke? Ware? Armband?

(b) Der Mann, welcher Uhren macht, — und —, ist ein —. Wir — die Uhr — dem Uhrmacher und — ihm dafür einen — Preis; wir geben ihm — dafür. Das Geld kann von —, —, —, — oder Papier —. Der Uhrmacher ... = kauft uns — Uhr. Wenn ich eine Uhr (oder — — anderen Artikel) kaufe, so bin ich — —. Der Uhrmacher, — mir die Uhr verkauft, ist der —. Die Leute, — von — Uhrmacher (oder — — anderen Geschäftsmann) kaufen, — seine —. Wenn wir für — — Uhr nur zwanzig Dollars bezahlen, — sagen wir, — Uhr ist —; — wir dagegen für — schlechte dreißig Dollars bezahlen, — sagen wir, — Uhr ist —.

Vierzehnte Lektion.

Die Stadt.

A. Philadelphia ist eine Stadt. Es ist die größte Stadt im (= in dem) Staat (m.) Pennsylvanien, aber nicht die Hauptstadt. Harrisburg ist die Hauptstadt des Staates, sowie Albany die Hauptstadt des Staates New York ist.

In den Staaten (Dat. Pl.) Europa's ist die Hauptstadt gewöhnlich auch die größte Stadt des Landes (Land, n.).

Das Wort „Hauptstadt“ ist **zusammengesetzt** aus „Haupt“ und „Stadt“. „Das Haupt“ hat dieselbe Bedeutung wie „der Kopf“, aber man braucht das **erstere** Wort nur selten in der gewöhnlichen Sprache. Wir lesen in der Bibel: „Die Soldaten flochten eine Dornenkrone und setzten sie Christo auf das „Haupt“. Verstehen Sie nun den Gebrauch des Wortes „Haupt“?—Man braucht das Wort „Haupt“ sehr viel in Zusammensetzungen, z. B. in „Hauptstadt“, „Hauptstraße“, „Hauptmann“ (captain), „Hauptsache“ (main thing) u. s. w.

Eine Stadt hat viele Straßen. Das Straßensystem hier zu Lande (= in diesem Lande) ist sehr regelmäÙig. Die Straßen dieser Stadt laufen direkt von Norden nach Süden, und von Osten nach Westen. Dieses System ist sehr praktisch, und auch ein Fremder kann sich leicht hinein (= in dasselbe) finden. Es ist nicht so leicht für einen Fremden, **sich** in Berlin, Leipzig oder Dresden **zurecht zu finden** (sich zurecht finden = den rechten Weg finden). Die Straßen Philadelphia's sind **gerade**, die der meisten Städte Europa's sind **krumm** und unregelmäÙig.

An beiden Seiten der Straße, längs der Häuser, befinden sich schmale Fußwege, welche man gewöhnlich mit dem französischen Wort **Trottoire** (Trottoir, n.) benennt. Die Trottoire sind für die Leute, welche zu Fuß gehen, für die Fußgänger. In der Mitte der Straße ist der **Fahrweg**. Dieser ist für die Wagen, Kutschen, Reiter u. s. w.

Grammatik.

(a) Welche Endung haben die weiblichen Wörter (Femina) im Genitiv des Singulars? Sie haben **keine** Endung, z. B. Nom.: die Stadt; Gen.: der Stadt; Dat.: der Stadt; Acc.: die Stadt. [Siehe Anhang I, 4 und 5.]

(b) 1. Die Straße, Pl. die Straßen, die Kutsche, Pl. die Kutschen, die Stunde, Pl. die Stunden; 2. die Stadt, Pl. die Städte, die Hand, Pl. die Hände. Regel für die Pluralbildung weiblicher Wörter (Feminina): Die **mehrſilbigen** weiblichen Wörter haben im Plural die Endung **n**, die **einſilbigen** gewöhnlich **e** mit dem Umlaut (**ä, ö, ü, äu**). [Siehe Anhang I, 5 und 4.]

(c) Nom.: ein Fremder; Acc.: einen Fremden. Man **dekliniert** dieses Wort wie ein Adjektivum. [Anhang II, b.]

Aufgabe 14.

(Schriftlich und mündlich.)

(a) Was ist Philadelphia? Und Pennsylvanien? Harrisburg? Wie ist es in Europa? Was ist der Unterschied im Gebrauch zwischen „Haupt“ und „Kopf“? Wie ist das Straßensystem in Philadelphia? Wie sind die Straßen? In welcher Richtung laufen sie? Findet ein Fremder sich leicht zurecht in Philadelphia? Auch in Dresden? Was verstehen Sie unter **Trottoir**? Was befindet sich zwischen den Trottoiren (Dat. Pl.)? Für wen sind die Trottoire? Und der Fahrweg?

(b) Eine Stadt hat viele —. Das Straßensystem hier — — ist sehr —. Die Straßen — Stadt — direkt — Norden — Süden, und — Osten — Westen. Dieses — ist sehr —, und auch ein — kann — leicht hinein —. Es ist nicht so — für — Fremden, — in Berlin, Leipzig oder Dresden — — —. Die Straßen Philadelphia's sind —, die der meisten — Europa's sind — und —.

An — Seiten — Straße, längs — Häuser, — — schmale Fußwege, welche man gewöhnlich mit dem französischen Wort „—“ —. Die — sind für die —, welche — Fuß gehen, für die —. In — Mitte der Straße ist der —. Dieser ist für die —, —, —, etc.

Fünfzehnte Lektion.

Die Stadt. [Fortsetzung.]

B. Wir wohnen in der Arch Straße. Das Haus, in welchem wir wohnen, ist nicht unser eigen, wir **wohnen** hier **zur Miete**. Leute, welche nicht selbst ein Haus besitzen (haben), müssen ein Haus, oder mehrere Zimmer, **mieten**. Wir haben diese Zimmer, wie schon gesagt, nur gemietet, und bezahlen dafür einen bestimmten * Preis, die **Miete**. Also,

* Lektion 13, dritte Zeile.

die Miete ist der Preis, welchen der Mieter dem **Eigentümer** des Hauses für die Benutzung desselben bezahlt. Ist Ihnen das klar? Können Sie diese Wörter merken (nicht vergessen)? Ich glaube wohl; sie scheinen mir nicht sehr schwer.

In einem großen, schönen Hause, und in einer schönen Straße, ist die Miete gewöhnlich **hoch**, aber in einem kleinen, schlechten Hause, und in einer schlechten Straße, ist sie gewöhnlich **niedrig**. Je größer und schöner das Haus, desto höher ist die Miete, je kleiner und schlechter das Haus, desto niedriger ist die Miete. (Je mehr wir studieren, desto mehr lernen wir.)

Die Hauptstraße der Stadt Philadelphia ist die Chestnut Straße. Die Chestnut Straße ist nicht die breiteste, aber die schönste Straße dieser Stadt. An beiden Seiten befinden sich große und schöne **Laden** (m.), wo man alles kaufen kann, was man nur wünscht. John Wanamaker hat den größten und schönsten Laden in der Stadt, und vielleicht in der Welt.

Wenn wir Kleider **brauchen**, so können wir **entweder** in einen Kleiderladen **oder** zu einem Schneider gehen. Im Kleiderladen kauft man die Kleider **fertig** (schon gemacht); der Schneider dagegen* macht dieselben „**auf Bestellung**“ (auf Ordre). Die fertig gekauften Kleider sind gewöhnlich

* Lektion 13.

viel billiger* als die, welche wir machen lassen, aber zuweilen † sind jene ebenso gut, und passen ebenso gut, wie diese.

Aufgabe 15.

(Schriftlich und mündlich.)

(a) Wo wohnen Sie? Haben Sie Ihr eigenes Haus? Was thun wir, wenn wir selbst kein Haus haben? Was ist die Miete? Eigentümer? Wie ist die Miete in einem großen, schönen Hause? In einem kleinen, schlechten? Welches ist die Hauptstraße dieser Stadt? Was befindet sich an beiden Seiten der Straße? Was ist ein Kleiderladen? Kaufen Sie Ihre Kleider fertig? Was sagt man von einem Kleidungsstück, das weder zu groß noch zu klein ist, und gut sitzt?

(b) In — groß., schön. Hause, und in — schön. Straße, ist die Miete — sehr —, aber in — klein., schlecht. Hause, und in — schlecht. Straße, ist sie gewöhnlich —. — größer und schöner das Haus, — höher ist die Miete, — kleiner und schlechter das Haus, — niedriger ist die Miete. — mehr wir studieren, — mehr lernen wir.

Die — der Stadt Philadelphia ist die Chestnut Straße. Die Chestnut Straße ist nicht die —, aber die — Straße — Stadt. An — Seiten — — große und schöne —, wo man alles — kann, was man nur wünscht.

* Lektion 13. † Lektion 12, im letzten Paragraphen.

Wenn wir Kleider brauchen, so k. wir — in einen — oder zu — — gehen. Im — kauft man die — —; der Schneider — macht — „— —“.

Grammatik.

Der Laden, Pl. die Laden. Das Zimmer, Pl. die Zimmer, der Garten, Pl. die Gärten, etc. [Siehe Anhang I, 1.]

(c) Der Schüler bilde den Plural von folgenden Wörtern: der Bruder, der Vater, der Apfel, der Ofen, der Garten, der Finger, der Daumen, der Zeiger; das Zimmer, das Fenster, das Kloster, das Mädchen, das Fräulein, das Fischlein.

Sechzehnte Lektion.

Die Stadt. [Schluß.]

C. Wenn wir Schuhe, Hauschuhe, Pantoffeln u. s. w. brauchen, so gehen wir entweder in einen Schuhwarenladen und kaufen sie fertig, oder wir gehen zum Schuhmacher und lassen sie machen. Der Schuhmacher nimmt* uns das Maß, um die Größe und Form des Fußes festzustellen (feststellen = ausfinden); er macht die Schuhe „nach Maß“.

* Dritte Person Sing. Präsens von nehmen, nahm, genommen.

Brauchen wir eine **Brille**, so gehen wir zu dem **Optiker**; brauchen wir **Handschuhe**, so gehen wir zu dem **Handschuhmacher**, oder gewöhnlicher, in ein **Modemagazin**; wünschen wir Bücher zu kaufen, so gehen wir zu dem **Buchhändler** (in die Buchhandlung). Wenn wir ein Buch nur auf kürzere Zeit wünschen, so kaufen wir es gewöhnlich nicht, sondern entnehmen es einer **Leihbibliothek**. Brauchen wir **Brot**, so gehen wir zu dem **Bäcker**. Die Milch und den **Nahm** bringt uns der **Milchhändler** zweimal täglich frisch in's Haus. Das Leben in einer großen Stadt ist **wirklich** sehr bequem, **vorausgesetzt** * natürlich, daß man Geld hat.

Eine der größten **Bequemlichkeiten** (Bequemlichkeit, f.), des Stadtlebens ist **der Markt**. Auf dem Markt kann man alles kaufen, um den täglichen **Bedarf** † der Familie zu **befriedigen** †,—allerlei Gemüse, wie: Salat, Sellerie, Spargel, Spinat, Kartoffeln u. s. w.; ferner: Eier, Butter und Käse, sowie viele Fleischsorten,—Kalbfleisch, Schweinefleisch, Rindfleisch, Hammelfleisch u. s. w. Auch viele Sorten **Obst**, wie: Äpfel, Birnen, Pflaumen, Aprikosen, Pfirsiche u. s. w. sind da zu haben.

Wenn wir krank sind, so gehen wir zu dem **Arzt** (Doktor), welcher oft nur zwei oder drei Häuser von uns, oder vielleicht sogar in demselben Hause wohnt. Ist das nicht **bequem**?

* Anhang VII.

† Siehe die Fragen auf Seite 53.

Sind wir zu krank, um selbst zu dem Doktor zu gehen, so lassen wir ihn in's Haus kommen.—Der Arzt besüßlt dem Patienten den Puls, um zu sehen, ob derselbe regelmäÙig ist oder nicht. Er **verschreibt** dem Patienten (Dat. Sing.) gewöhnlich ein **Recept**, welches wir bei dem **Apotheker** (in der Apotheke) anfertigen (= machen) lassen. Wenn wir Fieber haben, so giebt uns der Arzt gewöhnlich Chinin. Das Chinin ist sehr bitter. Wenn wir Fieber haben, müssen wir nicht zu viel essen, **sonst** * wird das Fieber noch schlimmer (= schlechter).

Aufgabe 16.

(Schriftlich und mündlich.)

Was thun wir, wenn wir Schuhwerk brauchen? Was thut der Schuhmacher, um die Größe und Form des Fußes festzustellen? Was tragen Leute, welche keine guten Augen haben? Bei wem kaufen wir die Brille? Was tragen Sie an den Händen, wenn Sie ausgehen, oder spazieren gehen? Wo kauft man dieselben? Wo kaufen wir die Bücher? Was thun wir, wenn wir Bücher zu lesen wünschen, ohne sie zu kaufen? Was **liefert** uns der Bäcker? Was liefert uns der Milchhändler? Wie heißt die gelblich-

* Anhang VII.

weiße Substanz, welche oben auf der Milch schwimmt? Wie ist das Leben in einer großen Stadt, vorausgesetzt daß man Geld hat? Was ist eine der größten Bequemlichkeiten des Stadtlebens? Was ist **Bedarf**? Der Bedarf ist das, was wir brauchen, was wir zum Leben haben müssen. Was ist **befriedigen**? Zufrieden stellen. Wann sind wir zufrieden? Wenn wir haben, was wir wünschen. „Zufriedenheit ist besser als Reichtum.“—Nennen Sie mir einige Gemüsesorten! **Essen Sie gern*** Sellerie? Ja, ich esse Sellerie **gern**, aber ich esse Spinat **lieber** (Comparativ von gern), und Spargel **am liebsten**. Welche Fleischsorte essen Sie gern? Welche essen Sie lieber? Welche essen Sie am liebsten? Trinken Sie gern Sodawasser? Etc. etc.—Welche Obstsorten liefert uns der Markt im Herbst? Essen Sie gern Weintrauben? Was macht man aus Weintrauben? Was thun wir, wenn wir krank sind? Was thut der Arzt mit dem Patienten? Wohin **schicken** (= senden) wir das Recept? Beobachten (observieren) Sie gewöhnlich eine strenge Diät, wenn Sie krank sind?

Grammatik.

1. Das Buch, die Bücher; das Haus, die Häuser; das Ei, die Eier; das Lamm, die Lämmer; das Land, die Länder, u. s. w. [Anhang I, 3 b.]

* Anhang VII.

2. Der Patient, des Patienten, dem Patienten, den Patienten; Plural: die Patienten, der Patienten, u. s. w.; ebenso gehen: der Planet, der Präsident, der Student, der Advokat, der Soldat, der Philosoph, der Autokrat, der Monarch, der Fabrikant, u. s. w. [Anhang I, 2.]

Siebzehnte Lektion.

Das Wohnhaus.

Das Haus, in welchem wir wohnen, nennt man das Wohnhaus. Die amerikanischen Wohnhäuser* sind gewöhnlich sehr bequem und oft sogar † sehr prachtvoll eingerichtet.¹ Die meisten Wohnhäuser in dieser Stadt haben drei oder vier Stockwerke.

Im ersten **Stockwerk** (n.) befindet sich gewöhnlich ein großes, elegant möbliertes² Zimmer, in welchem wir unsern Besuch³ empfangen. Das ist der Salon oder das **Besuchszimmer**. Auf dem Fußboden desselben liegen in der Regel (= gewöhnlich) ein feiner Teppich und mehrere Fußteppiche; an den Wänden hängen schöne Bilder; auf dem Kaminsims stehen eine kostbare Uhr von Marmor oder Bronze, sowie

* Anhang I, 3 b.

† Anhang VII.

Blumenvasen, Büsten u. s. w., und über dem Kaminsims hängt in der Regel ein großer, schöner Spiegel.⁴ In der Mitte des Zimmers steht häufig (oft) ein **runder oder ovaler** Tisch mit einer Marmorplatte und einem schönen Photo-graphie-Album darauf, in der Ecke⁵ befindet sich nicht selten ein Klavier (Piano), an der Wand ein Sopha (n.), und hier und da im Zimmer stehen bequeme Stühle jeglicher Art,⁶—Sessel,⁷ Lehnstühle, Wiegenstühle⁸ u. s. w. An der Thüre befindet sich häufig ein schwerer **Vorhang**, und an den Fenstern sind leichtere (gewöhnlich weiße) Vorhänge.

Wörterklärung.

- ¹ **Einrichten** = arrangieren und möblieren.
- ² Tische, Stühle, Sophas u. s. w. sind **Möbel**; was ist also **möblieren**?
- ³ **Besuch** (m.) bedeutet hier: „die Besucher“.
- ⁴ Der **Spiegel** ist eine reflektierende **Glasfläche**.
- ⁵ Das **Buch** ist eckig, es hat vier **Ecken**.
- ⁶ **Art** (f.) = Sorte; „jeglicher Art“ (Gen. Sing.) = „von allen Sorten“.
- ⁷ **Sessel** (m.), ein bequemer Armstuhl.
- ⁸ Die **Wiege** ist das Bett der kleinen Kinder; die Mutter „wiegt“ das Kind, damit es einschlafen soll; also, was ist ein „Wiegenstuhl“?

Aufgabe 17. A.

(Schriftlich und mündlich.)

Wie nennt man das Haus, in welchem man wohnt?
Wie sind die amerikanischen Häuser gewöhnlich eingerichtet?

Wie viele Stockwerke haben die meisten Häuser in dieser Stadt? Was für ein Zimmer befindet sich gewöhnlich im ersten Stockwerk? Wie nennt man dasselbe? Was liegt in der Regel auf dem Fußboden desselben? Was hängt an den Wänden? Was steht gewöhnlich auf dem Kaminsims? Was hängt über demselben? Was steht häufig in der Mitte des Zimmers? Wo steht das Klavier? Was verstehen Sie unter einem Sessel? Was ist ein Wiegenstuhl? Was verstehen Sie unter dem Wort „Möbel“? Beschreiben Sie gefälligst das Besuchszimmer in Ihrem Hause.

Aufgabe 17. B.

Das Haus, — — wir wohnen, — man — —. — ame-
 rikanisch. — sind — sehr —, und — — sehr prachtvoll —.
 Die — Wohnhäuser — — Stadt — drei oder vier —.

Im — Stockwerk — — gewöhnlich ein großes, — —
 Zimmer, in — wir unsern — —. Das ist der — oder —
 —. Auf — Fußboden — liegen — — — ein feiner —
 und — —; an — — hängen — —; auf — — stehen
 eine — Uhr von — oder —, sowie —, — etc., und über —
 Kaminsims — — — — ein großer, — —. In — Mitte
 des — steht — ein — oder — Tisch mit — — und — —
 Photographie-Album —, in der — — — nicht — ein
 Piano, — — Wand ein —, und — und — im Zimmer
 stehen — Stühle — —, wie: —, —, —, etc.

Achtzehnte Lektion.

Das Wohnhaus. [Fortsetzung und Schluß.]

Hinter dem Besuchszimmer, ebenfalls (auch) im ersten Stockwerk, ist das **Speisezimmer**, in welchem wir unsere Mahlzeiten, — das Frühstück, das Mittagessen und das Abendessen, einnehmen.¹ In demselben stehen ein großer Esstisch sowie ein Büffet. Einige Zeit vor dem Essen wird * der Tisch gedeckt. Das **Dienstmädchen** legt zuerst ein weißes **Tischtuch** auf. Dann stellt sie die **Tassen** (Tasse, f.) und **Teller** (Teller, m.) auf den Tisch, und legt neben jeden Teller ein **Messer**, eine **Gabel**, sowie eine **Serviette**. Auch stellt sie gewöhnlich ein **Salzfaß** (n.), eine kleine **Pfefferbüchse**, einen **Butterteller**, sowie ein **Wasserglas** (n.) daneben. Das **Gemüse** † wird * gewöhnlich in einer **Schüssel** (f.) auf den Tisch gebracht.² Die **Suppe** wird * mit dem **Löffel** (m.) gegessen.³ Das **Fleisch** wird * mit dem **Messer** geschnitten,⁴ und mit der **Gabel** zum **Munde** (Mund, m.), geführt.

Hinter dem Speisezimmer ist die **Küche**, wo der **Koch**, oder die **Köchin**, die Speisen **bereitet**.⁵ Eine gute Köchin muß

* Anhang VI, 3.

† Lektion 16.

nicht nur das Kochen, sondern auch das Backen verstehen. „Viele Köche versalzen⁶ den Brei“,⁷ sagt das Sprichwort.

Unter dem ersten Stockwerk befindet sich der **Keller**. In demselben sind die großen **Heizöfen** (Ofen, m.), und die Kohlen für dieselben.

Das Zimmer, in welchem sich die Bücher befinden, heißt das **Bibliothekzimmer**; dasjenige, in welchem wir wohnen, das **Wohnzimmer**, während diejenigen (Pl.), in welchen wir schlafen, **Schlafzimmer** genannt⁸ werden.* Eine große Bequemlichkeit † der amerikanischen Häuser sind die **Badezimmer**. Man sagt oft **scherzweise** (Scherz = Witz): „Bequemlichkeit ist das halbe Leben.“

Ehe (= bevor) wir in ein fremdes Haus eintreten, **klingeln** wir. Alsdann kommt ein Diener, oder ein Dienstmädchen, öffnet uns die Thüre, läßt uns ein, und führt uns in den Salon, wo wir auf einem bequemen Sessel, oder vielleicht auf dem Sopha, die Ankunft (das Kommen) des Herrn oder der Dame des Hauses ruhig abwarten.

Wörterklärung.

- ¹ **Einnehmen**—ich nehme ein, nahm ein, eingenommen.
- ² **Bringen**—ich bringe, brachte, gebracht.
- ³ **Essen**—ich esse, aß, gegessen.
- ⁴ **Schneiden**—ich schneide, schnitt, geschnitten.

* Anhang VI, 3.

† Siehe Seite 51.

- ⁵ **Bereiten** = präparieren.
⁶ **Bersalzen** = zu sehr salzen.
⁷ **Brei** (m.) ist eine dickflüssige Masse.—Reisbrei, Kartoffelbrei, etc.
⁸ **Nennen**—ich nenne, nannte, genannt.

Aufgabe 18. A.

(Schriftlich und mündlich.)

Welches Zimmer befindet sich hinter dem Besuchszimmer häufig? Wie viele Mahlzeiten nehmen Sie täglich ein? Welche Möbel befinden sich in der Regel in dem Speisezimmer? Wann wird der Tisch gedeckt? Von wem wird er gedeckt? Was legt das Dienstmädchen zuerst auf den Tisch? Wozu sind die Tassen? Und die Teller? Was legt das Dienstmädchen neben den Teller? Womit schneidet man das Fleisch? Was thut man mit der Gabel? Und mit dem Löffel? Worin ist das Salz? Der Pfeffer? Worin wird die Suppe auf den Tisch gebracht?—Was ist hinter dem Speisezimmer in der Regel? Von wem werden die Speisen bereitet? Was befindet sich unter dem ersten Stockwerk? Was ist darin? Wo befinden sich die Bücher? In welchem Zimmer wohnen wir? In welchem schlafen wir? Welche Einrichtung ist eine große Bequemlichkeit der amerikanischen Häuser? Was thun wir, ehe wir in ein fremdes Haus eintreten? Wer kommt infolge dessen? Was thut das Dienstmädchen? Wohin führt sie uns?

Grammatik.

Die Suppe wird gebracht.

Wir wollen zum Schluß dieser Lektion noch einiges (ein wenig) über den Gebrauch von **werden** lernen.

Die Konjugation von **werden** ist wie folgt:—

Ich werde,
 du wirst,
 er, sie, es wird,
 wir werden,
 ihr werdet (Sie werden),
 sie werden.

Man braucht **werden** :

(a) **alleinstehend**, im Sinne von to become, get, or grow, z. B.: Kinder, kommt schnell, das Essen wird kalt. Herr S. wird alt. Wir werden jeden Tag einen Tag älter. Es scheint mir, Sie werden wieder jung. Mein Bruder wird (ein) Advokat. [Anhang V, 3.]

(b) Mit dem Infinitiv, um das Futurum des Activums zu bilden, z. B.: Ich werde morgen auf das Land gehen. [Anhang V, 1; VI, 1.]

(c) Mit dem Participium Perfecti, um das Präsens des Passivums zu bilden, z. B.: Ich werde geliebt, I am loved,

or, I am being loved ; die Suppe wird gebracht, gegessen ; die Zimmer, in welchen wir schlafen, werden Schlafzimmer genannt. [Anhang VI, 3.]

Aufgabe 18. B.

(a) (to become, get, grow). Die Tage — lang, und die Nächte — kurz. Das Wetter — warm. Der Kaffee — kalt. Ich — alt. Sie — wieder jung. Knaben — Männer, Mädchen — Frauen, Lämmer — Schafe, Fischlein — Fische, Hündchen — Hunde, mein Vater ist Kaufmann, und mein Bruder — Kaufmann. — wird Ihr Sohn? Mein Sohn — Schneider. — — Sie? Ich — Schmied. Jedermann sollte etwas —. Ja, da haben Sie Recht, jedermann — — werden.

(b) Der Schüler bilde das Futurum des Activums von den Sätzen im letzten Paragraphen in Lektion 8, und zwar in verschiedenen Personen und Formen (interrogativ, negativ etc.),—wie es dem Lehrer eben gut scheint.

(c) Der Schüler verwandle folgende Sätze in die passive Form: Die Magd deckt den Tisch.* Die Köchin kocht das Essen. Ich lese das Buch.† Sie lernen die Lektion. Er

* Präposition von, Anhang III, a.

† Dativ der persönlichen Fürwörter, Anhang IV.

schreibt die deutsche Aufgabe. Die Frau macht das Bett. Der Uhrmacher macht die Uhr. Ich esse die Suppe. Sie schreiben den Brief. Wir schneiden das Fleisch. Der Koch bereitet die Speisen. Man nennt das Zimmer, in welchem wir schlafen, das Schlafzimmer. (Decken, gedeckt; kochen, gekocht; lesen, gelesen; schreiben, geschrieben; machen, gemacht; essen, gegessen; schneiden, geschnitten; bereiten, bereitet; nennen, genannt.)

Neunzehnte Lektion.

Der Hund mit dem Stück Fleisch.

Ein Hund stand ¹ mit ² einem großen * Stück Fleisch im ³ Maul ⁴ am Ufer ⁵ eines klaren * Baches ⁶ und sah ⁷ darin seinen Schatten, den ⁸ (welchen) er für einen anderen * Hund mit einem noch ⁹ größeren * Stück Fleisch hielt. ¹⁰ Begierig, ¹¹ auch dieses zu haben, sprang ¹² er in's ¹³ Wasser, und während ¹⁴ er vergeblich ¹⁵ nach dem größeren * Stück Fleisch schnappte †, verlor ¹⁶ er auch dasjenige, ¹⁷ welches er bereits ¹⁸ hatte.

* Anhang II, b, a.

† Anhang VI, 1.

Wörterklärung.

- ¹ **Stand** ist das Imperfectum von **stehen**,—ich stehe, stand, habe gestanden.
- ² **Mit**, Präposition mit dem Dativ. [Anhang III, a.]
- ³ **Im** ist eine Kontraktion von **in dem**.
- ⁴ Das **Maul**: der Mund. Das Tier hat ein „Maul“, der Mensch hat einen „Mund“. Es ist sehr roh, zu sagen: „Halt' das Maul!“
Kennen Sie das Sprichwort: „Morgenstunde hat Gold im Munde“?
- ⁵ Ein Fluß (Strom) hat zwei **Ufer**, ein linkes und ein rechtes; der Fluß selbst ist zwischen den Ufern. **Am Ufer** ist: **an dem Ufer**.
- ⁶ Der **Bach**: ein kleiner Fluß. [Genitiv, s. Anhang I, 3, a.]
- ⁷ **Sah** ist das Imperfectum von **sehen**,—ich sehe, sah, habe gesehen.
[Anhang VI, 2.]
- ⁸ **Den** (= welchen) ist ein Relativpronomen, Acc. Masc.—

| | | |
|-------|---------------|-----------|
| Nom.: | der | (welcher) |
| Gen.: | dessen | |
| Dat.: | dem | (welchem) |
| Acc.: | den | (welchen) |

- ⁹ **Noch** größer. St. Louis ist groß, Philadelphia ist größer, und New York ist „noch“ größer.
- ¹⁰ **Hielt** ist das Imperfectum von **halten**,—ich halte, hielt, habe gehalten. Ich „halte“ Herrn Koch „für“ einen guten Mann = ich denke, daß Herr Koch ein guter Mann ist.
- ¹¹ **Begierig** = sehr wünschend.
- ¹² **Sprang** ist das Imperfectum von **springen**,—ich springe, sprang, bin gesprungen. [Lektion 22, Gram.]
- ¹³ **In's** (= ins) ist eine Kontraktion von „in das“.
- ¹⁴ **Während** ist eine Konjunktion oder ein Bindewort. [Lektion 25, Gram. A, Regel.]

- ¹⁵ **Vergeblich.** Der Hund schnappte „vergeblich“ = er schnappte, aber sein Schnappen „half“ ihm „nichts“.
- ¹⁶ **Verlor** ist das Imperfectum von verlieren,—ich verliere, verlor, habe verloren. Das Gegenteil von „verlieren“ ist „finden“, oder „gewinnen“.
- ¹⁷ **Dasjenige** (Pronomen), welches er hatte = das „Stück“, welches er hatte.
- ¹⁸ **Bereits**, syn. schon. A.: Wie viele Briefe haben Sie bis jetzt geschrieben, Herr D., sechs? D.: Nein, mein Herr, ich habe „bereits“ (schon) zwölf geschrieben, und fange eben den dreizehnten an. A.: Was Sie sagen! Sie schreiben ungewöhnlich schnell.

Aufgabe 19. A.

(Schriftlich und mündlich.)

(a) Was ist der Titel dieser Anekdote? Wo stand ein Hund einmal? Womit (mit was) stand er da? Was sah er im Bach? Wofür (für was) hielt er seinen Schatten? Was war er begierig zu haben? Wohin sprang er? Wonach (nach was) schnappte er? Half es ihm etwas, darnach zu schnappen? Was verlor er dabei? Haben Sie diese Anekdote schon einmal gehört, Fräulein Schmidt? Ich sollte meinen! Nicht nur einmal, sondern zehnmal.

(b) Der Schüler erkläre die folgenden Wörter: stand, im, das Maul, der Bach, das Ufer, sah, „noch“ größer, hielt, „halten für“. Welches Wort in dieser Lektion bedeutet: „schr

wünschend“? Was ist das Imperfectum von „springen“? Was ist „in's“? Wie studiert ein Kind, welches studiert, ohne etwas zu lernen? Was ist das Gegenteil von „gewinnen“? Wie kann man sagen anstatt: „Hier ist mein Glas, dort ist das Glas meines Vaters“? Haben Sie diese Anekdote — gehört?

Aufgabe 19. B.

Ein Hund — mit ein. groß. — — im — am — ein. klar. — und — darin — Schatten, — er — ein. ander. Hund mit ein. — größer. — Fleisch —, —, auch — zu haben, — er —'— Wasser, und — er — nach — größer. — Fleisch —, — er auch —, — er — hatte.

Aufgabe 19. C.

Können Sie mir jetzt diese Anekdote erzählen, Herr F.? O nein, mein Herr, das kann ich nicht. Verstanden habe ich sie, aber erzählen? — ja, das ist eine andere Sache (= Ding, n.). Können Sie sie erzählen, mein Fräulein? Ich will es versuchen. Das ist recht, versuchen Sie es, und wenn es nicht gehen will, kann ich Ihnen ja helfen.

Zwanzigste Lektion.

Das Bächlein.¹

Du Bächlein, silberhell und klar,
Du eilst² vorüber³ immerdar⁴.
Am Ufer steh'⁵ ich, sinn'⁶ und sinn':
Wo⁷ kommst du her⁷, wo⁸ gehst du hin⁸?
Ich komm' aus dunkler Felsen⁹ Schoß¹⁰;
Mein Lauf¹¹ geht über Blum' und Moos;
Auf meinem Spiegel schwebt¹² so mild
Des blauen Himmels freundlich Bild.
D'rum¹³ hab' ich frohen¹⁴ Kindersinn¹⁵;
Es¹⁶ treibt mich fort, weiß¹⁷ nicht, wohin,
Der¹⁸ mich gerufen¹⁹ aus dem Stein²⁰,
Der, denk' ich, wird²¹ mein Führer²² sein.

(Goethe.)

Wörterklärung.

- ¹ Das Bächlein: ein kleiner Bach. [Lektion 19, Wort⁶.]
- ² Eilen, sehr schnell gehen; du eilst ist die zweite Person des Singulars.
Vergleiche: kommst, gehst. [Anhang VI, 1.]
- ³ Vorüber, syn. vorbei.
- ⁴ Immerdar, syn. immer, ohne Ende.

- ⁵ **Steh'** ich = stehe ich. Vergleiche: sinn' ich, ich komm', hab' ich, denf' ich.
- ⁶ **Sinn'** ich = sinne ich; sinnen = denken, über etwas brüten.
- ⁷ **Wo—her?** = woher? = von wo?
- ⁸ **Wo—hin?** = wohin?
- ⁹ **Der Felsen**, ein großer Steinblock. [Vergl. 20 in dieser Lektion.]
- ¹⁰ **Der Schoß**. Die liebende Mutter hält das Kind auf dem „Schoß“. Damen haben zuweilen ein „Schoß“hündchen. Aus dunkler Felsen Schoß = aus dem Schoß dunkler Felsen (Anh. II, e., Gen. Pl.).
- ¹¹ **Der Lauf**. St. Paul liegt am Oberlauf des Mississippi, St. Louis am Mittellauf und New Orleans am Unterlauf. [Vergl. „laufen“ auf Seite 45.]
- ¹² **Schwebt**, von „schweben“. Welche Person? Schweben: sich frei in der Luft halten, ohne zu fallen.
- ¹³ **D'rum**: Kontraktion von „darum“ = und so, deshalb.
- ¹⁴ **Froh** sind wir, wenn wir uns freuen. Wir sind „froh“, wenn alles gut geht. Was ist frohen? [Anhang II, e., Masc.]
- ¹⁵ **Der Kinder, „sinn“**. Verstehen Sie den „Sinn“ dieses Wortes? Kinder haben in der Regel einen frohen „Sinn“ = ein frohes Temperament, eine frohe Natur.
- ¹⁶ **„Es treibt mich fort“** = ein Etwas in mir treibt mich vorwärts.
- ¹⁷ **Weiß** = ich weiß (Inf.: wissen, ich weiß, wußte, gewußt).
- ¹⁸ **Der** steht hier für: derjenige, welcher (he who).
- ¹⁹ **Gerufen** ist das Participle Perfecti von „rufen“,—ich rufe, rief, habe gerufen. „Der mich gerufen“ = derjenige, welcher (Gott) mich gerufen hat.
- ²⁰ **Der Stein**. Granit, Basalt, Marmor etc. sind Steinarten (=sorten).
- ²¹ **Wird—sein**: [Anhang V, 2.]
- ²² **Der Führer**: derjenige, welcher „führt“. Wenn man den Weg selbst nicht weiß, (so) muß man einen „Führer“ haben.

Aufgabe 20. A.

(Schriftlich und mündlich.)

(a) Wie ist das Bächlein, von welchem der Dichter (= Poet) hier spricht? Was thut es? Wo steht der Dichter? Was thut er, indem (= während) er so dasteht? Was fragt er das Bächlein? Welche Antwort giebt ihm das Bächlein? Worüber (über was) geht sein Lauf? Was schwebt auf dem Spiegel des Bächleins? Was hat das Bächlein darum? Was treibt das Bächlein fort? Wohin treibt dieses Etwas das Bächlein? Wer hat das Bächlein aus dem Stein gerufen? Wer, denkt das Bächlein, wird sein Führer sein?

(b) Der Schüler erkläre: das Bächlein, eilen, vorüber, immerdar, sinnen, „wo—her?“, „wo—hin?“, der Felsen, der Schoß, schweben, d'rum, der Führer. Was für einen Sinn hat das Kind gewöhnlich? Was thut der Gärtner, wenn die Hühner im Garten sind? Was sind die Hauptformen (Lektion 14) von „rufen“? von „wissen“? Was ist der Granit? Was braucht man, wenn man den Weg selbst nicht weiß? Wann sind wir froh? Was bedeuten die Worte „aus dunkler Felsen Schoß“?

Aufgabe 20. B.

Bitte, „lernen“ Sie dieses „Gedicht“ für das nächste Mal „auswendig“!

Ein-und-zwanzigste Lektion.

Dr. Heylin, der deutsche Geograph.

Dr. Heylin, der bekannte¹ deutsche Geograph und Herausgeber eines Werkes, betitelt: „Eine allgemeine Beschreibung² der Erdkugel³“, machte eines Tages mit⁴ seinem Diener einen Spaziergang⁵ in einen benachbarten⁶ Wald⁷, in dem (welchem) er sich verirrt⁸. Lange wanderten die beiden⁹ hilflos umher, und die Sonne fing¹⁰ schon an, sich dem westlichen Horizont zu nahen¹¹. Auch wurden sie müde¹² und hungrig, und der Diener, der (welcher) seine Ungeduld¹³ nicht länger zurückhalten konnte¹⁴, wandte¹⁵ sich an seinen Herrn mit den Worten: „Aber mein lieber Herr Professor, wie konnte es Ihnen nur einfallen¹⁶, eine Beschreibung der ganzen Erde herauszugeben, wenn Sie sich nicht fünf Meilen von Ihrem Hause zurecht finden¹⁷ können.“

Wörterklärung.

¹ Bekannt ist ein Mann, den (welchen) viele Leute „kennen“.

² Die Beschreibung, von „beschreiben“ = über etwas schreiben, d. h.: schreibend sagen, wie etwas ist, dann aber auch allgemein: ein Wortbild von etwas machen. Man definiert das Wort „Geographie“, gewöhnlich als „Erdbeschreibung“.

- ³ Die Erdfugel, syn. der Erdball.
- ⁴ Kasus? [Anhang III, a.]
- ⁵ Der Spaziergang: eine kleinere Fußtour (zum Vergnügen).
- ⁶ Benachbart, syn. nahe. Der Mann, der (welcher) im nächsten Hause wohnt, ist mein „Nachbar“.
- ⁷ Der Wald, syn. der Forst.
- ⁸ Sich verirren: den rechten Weg verlieren.
- ⁹ Die beiden = die zwei.
- ¹⁰ Anfangen,—ich fange an, fing an, angefangen. [Lektion 11.]
- ¹¹ Sich nahen: nahe kommen.
- ¹² Müde werden wir gewöhnlich, wenn wir lange und weit gehen, ohne uns zu setzen.
- ¹³ Die Ungeduld, Gegenteil: die Geduld. Das Lamm ist das Symbol der Geduld. Wir reden von der „Geduld Hiob's“.
- ¹⁴ Können,—ich kann, konnte, gekonnt.
- ¹⁵ Sich wenden,—ich wende mich, wandte mich, habe mich gewandt.— Wenn wir bis zu Ende der Seite gelesen haben, so „wenden“ wir „um“. Wenden = drehen. Die Erde „dreht“ sich in 24 Stunden um ihre Achse, und in 365 Tagen um die Sonne.
- ¹⁶ Einfallen, unpersönliches Zeitwort: es fällt mir ein, fiel mir ein, ist mir eingefallen, wird mir einfallen, etc. „Etwas fällt mir ein“ = ich denke an etwas. „Es fällt mir ein, etwas zu thun“ = ich komme auf den Gedanken (die Idee), etwas zu thun.
- ¹⁷ Sich zurecht finden, s. Lektion 14.

Aufgabe 21. A.

(Schriftlich und mündlich.)

(a) Wer war Dr. Heylin? Welches Werk hat er herausgegeben? Definieren Sie gefälligst das Wort „Geographie“.

Wohin machte Prof. Heylin eines Tages einen Spaziergang? War er allein? Wen hatte er bei sich? Was passierte ihm auf seinem Spaziergang? Fanden sich die beiden schnell wieder zurecht? Wo stand die Sonne schon? Was fing sie schon an zu thun? Wie wurden die beiden Wanderer endlich? Was konnte der Diener nicht länger zurückhalten? Mit welchen Worten wandte er sich an seinen Herrn? Welchen Titel gab er ihm? Kann sich ein Amerikaner in einer europäischen Stadt leicht zurechtfinden?

(b) Bitte, erklären Sie folgende Wörter: bekannt, die Beschreibung, die Kugel, der Spaziergang, benachbart, der Wald, sich verirren, die beiden. Geben Sie Synonyme für: beginnen, nahe kommen, sich drehen, ich denke an etwas, ich komme auf den Gedanken etwas zu thun, den rechten Weg finden. Konjugieren Sie gefälligst das Präsens und Imperfectum von: sich verirren, sich nahen, sich zurecht finden (finden, fand, gefunden). [Lektion 25, Gram. B.] Was sind die Hauptformen von: anfangen, „es fällt mir ein“? Konjugieren Sie das Präsens von „anfangen“! [Anhang VI, 4.]

Aufgabe 21. B.

Dr. H., der — deutsch. Geograph und — eines Werk. — : „Eine — — d. —“, mach. ein. Tag. mit — Diener ein. — in ein. — W., in d. er — —. Lange wander. die — — umher, und d. Sonne — schon —, sich d. w. Horizont zu —.

Nach — sie — und hungrig, und der Diener, — sein. —
 nicht länger — k., — sich an f. Herr. mit — Wort.: „Aber
 mein — — Professor, wie k. — — nur —, ein. Beschr. d.
 ganz. Erde —, wenn Sie sich nicht 5 M. von Ihr. Hause
 — — k.“

Grammatik.

Der Schüler lese aufmerksam folgende Sätze:—

1. **Der** bekannte deutsche Geograph.

Ein bekannter deutscher Geograph.

Mein lieber Herr Professor.

Siehe Anhang II, a und b.

2. Er ging **in** einen benachbarten Wald.

Er verirrte sich **in** einem benachbarten Wald.

Siehe 1, Anhang III, b.

„ 2, „ II, b.

3. **Mit** seinem Diener.

Von Ihrem Hause.

Siehe Anhang III, a.

Aufgabe 21. C.

(a) Nom.: Der gut. Mann, ein gut. Mann; die gut.
 Frau, ein gut. Frau; das gut. Kind, ein gut. Kind. Gen.:
 Des gut. Mannes, eines gut. Mannes; der gut. Frau, einer
 gut. Frau; des gut. Kindes, eines gut. Kindes. Dat.:
 Dem gut. Manne, einem gut. Manne; der gut. Frau, einer

gut. Frau; dem gut. Kind, einem gut. Kind. Acc.: Den gut. Mann, einen gut. Mann; die gut. Frau, eine gut. Frau; das gut. Kind, ein gut. Kind.

(b) **Wo** sind wir? Wir sind in — Zimmer, in — Haus, in — Garten (m.), in — Stadt (f.).

Wohin gehen wir? Wir gehen in — Zimmer, in — Haus, in — Garten, in — Stadt.

(c) Der Schüler setze den richtigen Kasus und die richtige Endung:—**Mit** (der Knabe), (der Mann), (die Frau), (die Uhr), (das Kind), (das Buch).

Von (der Geograph), (die Blume), (das Haus), (das Glas).

Aufgabe 21. D.

Bitte, erzählen Sie diese Anekdote frei und zusammenhängend.

Zwei-und-zwanzigste Lektion.

Die goldene Gans.

Nach Stein's "German Exercises," published by
GINN & Co., Boston.

Die Königin von Hannover **kehrte**¹ eines Tages auf einer Reise in einem Landwirthshaus² **ein**, „Die Goldene Gans“ genannt. Da³ das Wetter sehr schön, und die Umgebung⁴ reizend⁵ war, so blieb⁶ sie drei Tage daselbst⁷. Als sie im Begriff⁸ war **abzureisen**⁹, überreichte ihr der Wirt eine Rechnung¹⁰ von 300 Thaler. Sie bezahlte dieselbe, ohne **sich** darüber zu **beklagen**¹¹. Der Wirt begleitete sie dann an ihren Wagen, und bat sie, ihn bei ihrer nächsten Durchreise¹² wieder zu besuchen¹³. Die Königin antwortete gutmütig¹⁴: „Wenn Sie das wünschen, mein lieber Herr, so müssen Sie mich nicht wieder für Ihr Schild¹⁵ halten.“

Wörterklärung.

- ¹ **kehrte**—**ein** ist das Imperfectum von „einkehren“,—ich kehre ein, kehrte ein, bin eingekehrt: als Gast eintreten (hineingehen).
- ² **Wirthshaus** (n.) = Gasthaus = kleines Hotel. Der Mann, welcher das **Wirthshaus** hat, ist der Wirt. Wenn Sie zu dem Wirt sprechen, müssen Sie aber nicht sagen: „Wirt“, sondern „Herr Wirt“. Man sagt also z. B.: „Bitte, Herr Wirt, bringen Sie mich auf

mein Zimmer," oder: „Machen Sie mir gefälligst meine Rechnung, Herr Wirt.“

- ² **Da** ist eine kausale Konjunktion.
- ⁴ Die **Umgebung** ist das umliegende Land.
- ⁵ **Reizend** bedeutet „wunderschön“.
- ⁶ **Blieb** ist das Imperfectum von „bleiben“,—ich bleibe, blieb, ich bin geblieben, werde bleiben. „Bleiben“ bedeutet: nicht von der Stelle (von dem Platz) gehen. Sie kommen um 11 Uhr hierher, und „bleiben“ bis 12 Uhr hier.
- ⁷ **Dieselbst** = da. Ich bin hier, der Stuhl ist da, und die Bank ist dort.
- ⁸ **Im Begriff**. „Ich bin im Begriff zu gehen“ bedeutet: ich will eben jetzt gehen.
- ⁹ **Abzureisen** kommt von „abreisen“ = fortgehen,—ich reise ab, reiste ab, ich bin abgereist, werde abreisen.
- ¹⁰ Die **Rechnung** kommt von „rechnen“ (calculieren). Man sagt von einem Mann, welcher falsch* speculiert hat: „Er hat die Rechnung ohne den Wirt gemacht“.
- ¹¹ **Beklagen**, und „sich beklagen“ (refl.) †. (a) Wir „beklagen“ den Tod eines Freundes. Der Prophet Jeremia „beklagte“ die Sünden seines Volkes. (b) (refl.) Wir „beklagen uns“ über ein Unrecht, welches man uns gethan hat. Die Königin „beklagte sich“ nicht über die Rechnung.
- ¹² Die **Durchreise** ist die Reise durch ein Land, eine Stadt u. s. w.
- ¹³ **Besuchen**. Wenn ein Freund von uns krank ist, so gehen wir zu ihm in's Haus, wir besuchen ihn, wir machen ihm einen Besuch. Der Arzt besucht seine Patienten. Die meisten Leute in dieser Stadt besuchen am Sonntag die Kirche.

* falsch = nicht richtig.

† Lektion 25, „Grammatik B.“

¹⁴ Gutmütig = gutherzig.

¹⁵ Schild (m., n.). In alten Zeiten trug der Soldat gewöhnlich am linken Arm „einen Schild“. Das Wirtshaus hat auch „ein Schild“ (gewöhnlich n.), auf welchem der Name desselben (hier „Die Goldene Gans“) zu lesen ist.

Aufgabe 22. A.

(Schriftlich und mündlich.)

(a) Wer fehrte eines Tages in einem Landwirtschaufe ein? Was war das Schild desselben? Wie war das Wetter? Und die Umgebung? Wie lange blieb die Königin da? Was überreichte ihr der Wirt, als sie im Begriff war, abzureisen? Beklagte sich die Königin über die Höhe der Rechnung? Worum (um was) bat der Wirt die Königin bei ihrer Abreise? Was gab sie zur Antwort?

(b) Bitte, erklären Sie: einfehren, das Wirtshaus, da, die Umgebung, reizend, blieb, daselbst, im Begriff, besuchen. Wann ist das Wort „Schild“ männlich, und wann sächlich? Wie nennt man die Reise durch ein Land, eine Stadt etc.? Was thut man gewöhnlich, wenn der Wirt die Rechnung zu hoch gemacht hat? Was sind die Hauptformen von: einfehren, bleiben, abreisen?

Aufgabe 22. B.

Die — von Hannover — eines Tages auf — — in einem — —, „Die Goldene Gans“ —. — das W. sehr

schön, und die — — war, so — sie drei Tage —. — sie im — war —, — ihr der — eine — von 300 Thaler. Sie — dieselbe, ohne — darüber zu —. Der Wirt — sie — an — Wagen und — sie, ihn bei ihrer nächsten Durchreise wieder zu —. Die Königin antwortete —: „— Sie das —, mein — Herr, so — Sie mich nicht — für — — halten.“

G r a m m a t i k.

Ich **bin** eingekehrt. Ich **bin** abgereist. Regel: Die intransitiven Zeitwörter der Bewegung (motion) und des Ueberganges (change of state) bilden das Perfectum nicht mit haben, sondern mit **sein** [Anhang V, 2], ebenso das Zeitwort **bleiben**.—Beispiele: Ich **bin** gegangen, gekommen, gefallen, gesprungen u. s. w.

Aufgabe 22. C.

Ich — gekommen; er — einen Brief geschrieben; wir — das Buch gelesen; Sie — in den Park gegangen; sie — aus dem Garten gekommen; ich — den Fremden gesehen; das Kind — aus dem Bett gefallen; wir — zwei Stunden da geblieben; der Wirt — der Königin eine Rechnung überreicht.

Aufgabe 22. D.

Freie und zusammenhängende Erzählung.

Drei=und=zwanzigste Lektion.

Der Hahn, der Hund und der Fuchs.

(Nach Curtman.)

Ein Hund und ein Hahn¹ schlossen² Freundschaft und wanderten zusammen in die Fremde³. Eines Abends konnten sie kein Haus erreichen⁴ und mußten im Walde übernachten⁵. Der Hund sah endlich eine hohle Eiche⁶, worin für ihn eine vortreffliche⁷ Schlafkammer war. „Hier wollen wir bleiben,“ sagte er zu seinem Reisekameraden. „Ich bin es zufrieden⁸,“ sagte der Hahn, „aber ich schlafe gern⁹ in der Höhe.“ Damit flog¹⁰ er auf einen Ast¹¹, und wünschte dem andern gute Nacht und setzte sich zum Schlafen. Als der Morgen graute¹², fing¹³ der Hahn an zu krähen, denn er dachte¹⁴: „Es ist bald¹⁵ Zeit zum Weiterreisen.“ Das Kikeriki hatte der Fuchs gehört, dessen¹⁶ Wohnung nicht weit davon war, und schnell war er da, um den Hahn zu fangen¹⁷. Da er den Hahn so hoch sitzen sah, dachte er: „Den¹⁸ muß man durch gute Worte herunterlocken¹⁹, denn so hoch kann ich nicht klettern²⁰!“ Das Füchschchen macht sich also ganz höflich herbei und spricht: „Guten Morgen, lieber Vetter! Wie kommst du hierher? Ich habe dich ja gar²¹ zu lange nicht

gesehen. Aber du hast dir eine gar²¹ unbequeme Wohnung gewählt²²; und wie es scheint, hast du auch noch nicht ge-
frühstückt.

(Schluß folgt in der nächsten Lektion.)

Wörterklärung.

- ¹ Der Hahn, fem. die Henne.
- ² Schließen, schloß, geschlossen. Was ist „geschlossen“? Das Wort „schließen“ bedeutet hier: machen. Man schließt einen Kontrakt.
- ³ „In die Fremde“: in ein anderes Land.
- ⁴ Erreichen = hinzukommen.
- ⁵ Uebernachten: „über Nacht“ bleiben.
- ⁶ Die Eiche: eine Baumart. Das Holz der Eiche ist sehr hart und stark, und, wenn poliert, bräunlich gelb. Die Eiche ist das Symbol der „Kraft und Treue“.
- ⁷ Vortrefflich, sehr gut, sehr schön.
- ⁸ Ich bin „es“ zufrieden [Lektion 16, Fragen] = ich bin „damit“ zufrieden.
- ⁹ Gern. [Lektion 16, Fragen.]
- ¹⁰ Fliegen, flog, bin geflogen.
- ¹¹ Der Ast: der Arm eines Baumes.
- ¹² „Der Morgen graut“: es fängt an hell [Lektion 11] zu werden [Lektion 18].
- ¹³ Anfangen,—ich fange an, fing an, angefangen. [Anhang VI, 4.]
- ¹⁴ Denken, dachte, gedacht.
- ¹⁵ Bald: in kurzer Zeit, beinahe.
- ¹⁶ Dessen: Relativpronomen, Genitiv, Masc. [Lektion 19, Wort⁸.]

| | | | |
|--------|--------|---|---------|
| Masc. | dessen | } | (whose) |
| Fem. | deren | | |
| Neutr. | dessen | | |
- ¹⁷ Fangen: die Katzen „fangen“ Mäuse.

- ¹⁸ **Den** = den (Hahn).
¹⁹ **Locken**, lockte, gelockt: kommen machen durch freundliche Worte.
²⁰ **Klettern**, kletterte, bin geklettert, syn. klimmen, steigen.
²¹ **Gar** zu lang = „viel“ zu lang, „all“ zu lang; gar unbequem = „sehr“ unbequem.
²² **Wählen**, wählte, gewählt: nehmen, aussuchen. Wenn viele schöne und gute Dinge, von welchen wir nur eins haben können, vor uns stehen, so finden wir es zuweilen recht schwer, zu „wählen“.

Aufgabe 23. A.

(Schriftlich und mündlich.)

(a) Was thaten ein Hund und ein Hahn einmal? Wohin wanderten sie? Was konnten sie eines Abends nicht? Was mußten sie thun? Was sah der Hund endlich? Was befand sich darin? Was sagte er zu seinem Kameraden, als er die hohle Eiche sah? War es der Hahn zufrieden? Wo schläft der Hahn gern? Worauf (auf was) flog der Hahn? Was wünschte er dem andern, ehe (bevor) er sich zum Schlafen setzte? Was fing der Hahn an zu thun, als der Morgen graute? Was dachte er bei sich? Wer hatte das Riferiki gehört? Wo war „dessen“ (= seine) Wohnung? Was wollte der Fuchs? Was dachte er, da er den Hahn so hoch sitzen sah? Warum wollte er ihn durch gute Worte herunterlocken? Wie macht sich das Füchschchen herbei? Was spricht es? Hat der Fuchs den Hahn kürzlich gesehen? Was für eine Wohnung hat der Hahn (nach den Worten des Fuchses) gewählt? Hatte er schon gefrühstückt?

(b) Was bedeutet: einen Kontrakt „schließen“? Ferner: in die Fremde, erreichen, übernachten, die Eiche, vortrefflich, zufrieden, der Ast, der Morgen „graut“, bald, dachte, dessen (2), fangen. Welches Wort in dieser Lektion bedeutet: durch freundliche Worte „kommen machen“? Was ist die Bedeutung von „gar“? Werden die amerikanischen Präsidenten „geboren“? Und die Kaiser und Könige der alten Welt? Hauptformen von: schließen, erreichen, bleiben, fliegen, anfangen, denken, herunterlocken, sehen, wählen, frühstücken?

Aufgabe 23. B.

Ein Hund und ein — — — und wander. zusammen — — —. Ein. Abend. f. sie — Haus — und muß. im — —. — Hund sah — ein. hohl. —, worin für — ein. — Schlaf. —. „Hier w. wir bl.“, — er zu — R. „Ich bin — —“, sag. — Hahn, „aber ich schlaf. — in — —.“ Damit fl. er auf — —, und wünsch. d. ander. gut. R. und — sich — Schlaf. Als — Morgen grau., — — Hahn an zu fr., denn er —: „Es ist — Zeit — W.“ Das Kikeriki hatte — Fuchs .hör., — Wohnung nicht — — war, und — war er da, — d. Hahn — f. Da er — Hahn so — siz. sah, — er: „— muß man — gut. Worte herunter., denn so — kann ich nicht —.“ — Füchschchen — sich — ganz höflich — und —: „Ei, gut. Morgen, lieb. Vetter! Wie — du hier.? Ich hab. dich — — zu lange nicht —. Aber du h. dir ein. — unbequem. W. —; und, — es scheint, h. du auch — nicht —.“

Vier=und=zwanzigste Lektion.

Der Hund, der Hahn und der Fuchs.

(Schluß.)

Wenn du mit in mein Haus kommen willst, so werde ich dir ein Stück frischen¹ Brotes geben, ich habe soeben gebacken.“ Der Hahn, welcher den alten Schelm² kannte³, flog aber nicht hinunter. „Ei,“ sagte er, „wenn du ein Better von mir bist, so werde ich recht gern mit dir frühstücken, aber ich habe noch einen Reisekameraden, der hat die Thüre zugeschlossen. Willst du die Güte haben, diesen zu wecken, so können wir gleich⁴ zusammen mitgehen.“ Der Fuchs, welcher meinte, er könne⁵ einen zweiten Hahn erwischen⁶, lief⁷ schnell nach der Oeffnung, wo der Hund lag⁸. Dieser war aber wach⁹ und hatte alles gehört, was der Fuchs gesprochen¹⁰ hatte, um den Hahn zu betrügen¹¹, und freute sich sehr, den alten Betrüger jetzt strafen¹² zu können. Im Nu¹³ sprang der Hund hervor, packte ihn an der Kehle¹⁴ und biß¹⁵ ihn tot. Dann rief er seinen Freund vom Baume herunter und sagte: „Wenn du allein gewesen wärest¹⁶, hätte dieser Böse-

wicht¹⁷ dich umgebracht¹⁸. Aber laß uns eilen¹⁹, daß wir aus dem Walde kommen.“

Wörterklärung.

- ¹ Frischen Brotes (n.): Genitiv von? [Anhang II, c., Neutr.]
- ² Der Schelm: ein schlechter, falscher Mensch, ein „Bösewicht“.
- ³ Kennen, kannte, gekannt.
- ⁴ Gleich, syn. sogleich, in einem Moment.
- ⁵ Können: Konjunktiv von „kann“. (Können,—ich kann, konnte, habe gekonnt.) Der Fuchs kann den Hahn nicht erwischen (direkte Rede). Der Fuchs meinte, er könne den Hahn erwischen (indirekte Rede). [Lektion 25, Wort¹⁸.]
- ⁶ Erwischen, erwischte, erwischt, syn. fangen. [Lektion 23, Wort¹⁷.]
- ⁷ Laufen, lief, bin gelaufen: schnell gehen, springen.
- ⁸ Liegen, lag, gelegen.
- ⁹ Wach: nicht schlafend.
- ¹⁰ Sprechen, sprach, gesprochen.
- ¹¹ Betrügen, syn. beschwindeln; ein „Betrüger“ ist ein Schwindler.
- ¹² Strafen, strafte, gestraft. Wenn die Kinder absolut nicht gehorchen (hören) wollen, so werden sie in der Regel von den Eltern „gestraft“. [Vergl. Lektion 18, Gram. c.] Der deutsche Schulmeister sagt sehr richtig: „Wer nicht hören will, muß fühlen.“
- ¹³ Im Nu: sogleich, gleich, in einem Moment.
- ¹⁴ Die Kehle: das Tonorgan der Menschen und der meisten Tiere.
- ¹⁵ Beißen, biß, gebissen.
- ¹⁶ Konjunktiv des Plusquamperfectums nach „wenn“ (if). Was ist der Indikativ? [Anhang V, 2.]
- ¹⁷ Der Bösewicht: [No. 2 dieser Lektion.]
- ¹⁸ Umbringen,—ich bringe um, brachte um, umgebracht: töten, tot machen.
- ¹⁹ Eilen: [Lektion 20, Wort².]

Aufgabe 24. A.

(a) Was will der Fuchs dem Hahn geben, wenn er mitgehen will? Flog der Hahn sogleich hinunter zu dem Fuchs? Warum nicht? Was sagte er zu dem Fuchs? Was sagte er von seinem Reisekameraden? Was bittet der Hahn den Fuchs zu thun? Was dachte der Fuchs? Was that er deshalb? Schief der Hund? Was hatte er gehört? Warum hatte der Fuchs so gesprochen? Worüber (über was) freute sich der Hund? Was that er im Nu? Was that er, nachdem er den Fuchs tot gebissen hatte? Was sagte er zu seinem Freund? Wie nennt der Hund den Fuchs hier? Was hätte der Bösewicht gethan, wenn der Hahn allein gewesen wäre? Blieben der Hund und der Hahn noch länger im Walde?

(b) Bitte, erklären Sie: gleich, erwischen, laufen, liegen, wach, betrügen, im Nu, die Kehle. Geben Sie Synonyme für: ein schlechter, falscher Mensch, töten, erwischen. Was sind die Hauptformen von: erwischen, laufen, liegen, sprechen, strafen, umbringen? Was ist der Unterschied zwischen „kann“ und „könne“, „will“ und „wolle“, „muß“ und „müsse“ etc.? In welcher Rede braucht man den Konjunktiv im Deutschen?

Aufgabe 24. B.

— du mit in m. Haus komm. w., — w. ich d. ein Stück fr. Br. g.; ich hab. — geb. Der Hahn, — d. alt. — f., fl.

aber nicht —. „Er“, s. er, „wenn du ein — v. m. —, so w. ich recht — mit d. —, aber ich h. — ein. R., d. h. d. Thüre —. W. du d. G. haben, dies. zu w., so k. wir — zus. mitg.“ Der Fuchs, — m., er k. ein. 2. Hahn —, l. — nach d. Deffnung, — d. Hund l. Dies. war aber — und h. all. —, w. d. F. — hatte, — d. Hahn zu —, und — sich sehr, d. alt. B. jetzt — zu k. Im — spr. d. Hund —, p. ihn an d. — und — ihn —. Dann — er s. Fr. v. Baume — und s.: „— du allein — —, h. dies. B. d. —. Aber l. uns —, d. wir aus d. — —.“

Aufgabe 24. C.

Freie und zusammenhängende Erzählung.

Fünf=und=zwanzigste Lektion.

Das Pferd will die Auster nicht fressen.*

Ein Reisender kam an einem stürmischen Winterabend in einem Wirtshaus an. Nachdem er sein Pferd in den Stall gestellt und so schnell wie möglich¹ abgefattelt hatte, begab²

* Reproduced from memory as told in German by one of our pupils, Miss E. D., on a certain occasion.

er sich in die Gaststube³, um sich zu wärmen, sich von seiner Müdigkeit⁴ zu erholen, und Speise und Trank zu sich zu nehmen. Zu seinem großen Mißvergnügen fand er die Plätze um den Ofen alle schon besetzt⁵, und keiner der Gäste machte Miene⁶, ihm den seinen⁷ einzuräumen⁸.—Da kam dem Reisenden ein kluger⁹ Gedanke¹⁰. „Herr Wirt,“ sagte er, „bitte, bringen Sie meinem Pferd eine Schüssel¹¹ Aустern.“ „Aустern! Ihrem Pferd Aустern!“ fragte der Wirt verwundert. „Ja, Aустern,“ versetzte¹² jener ruhig.—Begehierig¹³, das wunderbare Tier¹⁴ zu sehen, verließen¹⁵ alle Gäste sogleich¹⁶ ihre warmen Plätze und gingen mit dem Wirt in den Stall. Nach einigen Minuten kam der Wirt mit den Aустern zurück und sagte zu dem Reisenden, welcher mittlerweile am Ofen Platz genommen¹⁷ hatte, das Pferd wolle¹⁸ die Aустern nicht fressen¹⁹. „Nun, dann geben Sie sie mir,“ sagte der Reisende sehr gleichgültig²⁰, „und bringen Sie meinem Pferd eine halbe Meze Hafer²¹.“

Wörterklärung.

- ¹ Möglich ist das, was man thun kann.
- ² Sich begeben,—ich begeben mich, begab mich, habe mich begeben: gehen.
- ³ Die Gaststube, syn. Gastzimmer.
- ⁴ Müde: Lektion 21, Wort¹².
- ⁵ Besetzt, Gegenteil: frei, unbesetzt.
- ⁶ Miene machen: Willens scheinen.
- ⁷ Den seinen: seinen Platz.
- ⁸ Einräumen, räume ein, räumte ein, eingeräumt: „Raum“ (Platz) machen.

- ⁹ **Klug**, Gegenteil: dumm. Warum „kluger“? [Anhang II, b., Masc.]
- ¹⁰ **Der Gedanke**, von „denken“, syn. die Idee.
- ¹¹ **Die Schüssel**, s. Lektion 18, Seite 57.
- ¹² **Bersehen**, syn. antworten.
- ¹³ **Begierig**, s. Lektion 19, Wort ¹¹.
- ¹⁴ **Das Tier**. Der Hund ist ein „Tier“, ich bin ein „Mensch“. Was sind Sie? Und die Kuh?
- ¹⁵ **Verlassen**, verließ, verlassen: aufgeben. Welche Form ist „verließen“?
- ¹⁶ **Sogleich**: [Lektion 24, Wort 4.]
- ¹⁷ **Nehmen**, nahm, genommen.
- ¹⁸ **Wolle** ist der Konjunktiv von „will“. (Wollen,—ich will, wollte, gewollt.) Das Pferd **will** keine Austerfressen (direkte Rede). Aber: der Wirt sagte, das Pferd **wolle** keine Austerfressen (indirekte Rede). [Lektion 24, Wort 5.]
- ¹⁹ **Fressen**, fraß, gefressen: essen. Die Tiere „fressen“, die Menschen „essen“.
- ²⁰ **Gleichgültig** ist eine Person, welcher (Dat.) alles „gleich“ ist; syn. indifferent.
- ²¹ **Der Hafer** ist das Lieblingsfutter der Pferde.

Aufgabe 25. A.

(Schriftlich und mündlich.)

(a) Wo kam ein Reisender an? Wann? Was that er sogleich nach seiner Ankunft? Wohin begab er sich dann? Fand er die Leute in der Gaststube sehr höflich? Was

waren sie nicht Willens zu thun? Welcher Gedanke kam dem Reisenden? Was bestellte er für sein Pferd? Welche Wirkung hatte diese sonderbare Bestellung auf die am Ofen sitzenden Gäste? Was that der Reisende mittlerweile? Was ist das Lieblingsfutter der Pferde? Und der Mäuse? Welches ist Ihre Lieblingsspeise, Herr Braun?

(b) Erklären Sie gefälligst: möglich, sich begeben, die Gaststube, müde, besetzt, Miene machen, einräumen, der Raum, klug, der Gedanke, versehen, begierig. Was ist der Hund? Der Dachs? Was sind wir? Was ist „verliehen“? Was bedeutet: verlassen? Welches Adverb in dieser Lektion bedeutet: sogleich? Was ist „wolle“? Was ist der Unterschied zwischen „essen“ und „fressen“? Wie nennt man eine Person, welcher alles „gleich“ ist? Was ist das Lieblingsfutter der Pferde? Was sind die Hauptformen von: einräumen, versehen, nehmen, fressen, essen [Lektion 18, Wort³], bringen [Lektion 18, Wort²].

Aufgabe 25. B.

Ein — kam an — — Winterabend in — Wirtshaus —. Nachdem er sein — in — Stall — und so — wie — — hatte, — er sich in die —, — sich — wärmen, — von seiner — zu —, und — und — zu sich zu —. Zu — großen — fand er die — um — Ofen alle schon —, und keiner — — machte —, ihm den ——. Da kam — Reisenden

ein — —. „— Wirt,“ sagte er, „bitte, bringen — — Pferd eine — Austern.“ „—! Ihrem — Austern!?“ fragte der Wirt —. „Ja, Austern,“ — jener —. —, das wunderbare — zu sehen, — alle Gäste — ihre warmen Plätze und — mit — Wirt in den —. Nach — Minuten — der Wirt mit — Austern — und sagte — — Reisenden, — — am Ofen — — hatte, — Pferd — die Austern nicht —. „Nun, dann geben — — mir,“ sagte der — sehr —, „und — — meinem Pferd eine halbe Meze —.“

G r a m m a t i k.

(A) Wortstellung.—1. Nachdem der Reisende sein Pferd abgefattelt hatte. 2. Der Reisende, welcher mittlerweile am Ofen Platz genommen hatte. Warum steht **hatte** am Ende?

Regel: **Nach** dem **Relativpronomen** (welcher, e, es), und nach den **relativen Adverbien***, wie: als (when), nachdem, bevor, ehe, daß, sodaß, damit (in order that), während (while), weil (because), wenn (if, when), obgleich (although) u. s. w., steht das **Zeitwort**, und wenn dasselbe zusammengesetzt ist, das **Hilfszeitwort**, immer **am Ende**.

(B) Konjugation eines reflexiven Zeitwortes:—

* In den deutschen Grammatiken braucht man hierfür den Ausdruck „subordinierende Konjunktionen“.

Präsens.

Ich erinnere mich
 du erinnerst dich
 er, sie, es erinnert sich
 wir erinnern uns
 ihr erinnert euch
 Sie erinnern sich
 sie erinnern sich.

Imperfectum.

Ich erinnerte mich.

Perfectum.

Ich habe mich erinnert.

Futurum.

Ich werde mich erinnern.

Imperativ.

Erinnern Sie sich.

Infinitiv.

Sich erinnern,
 sich zu erinnern.

Aufgabe 25. C.

Erzählung.

(Ende gut, Alles gut.)

Anhang.

I. Declination.

Die Hauptwörter der deutschen Sprache teilt man am bequemsten in folgende fünf Klassen:—

1. Die männlichen und sächlichen Hauptwörter mit den Endungen *er, el, en, hen, lein*. Die Declination derselben ist wie folgt:—

| | | Singular. | Plural. |
|-------|----------|-------------|-------------|
| Nom.: | (the) | der Finger | die Finger |
| Gen.: | (of the) | des Fingers | der Finger |
| Dat.: | (to the) | dem Finger | den Fingern |
| Acc.: | (the) | den Finger | die Finger. |

| | | Singular. | Plural. |
|-------|--|--------------|--------------|
| Nom.: | | das Kloster | die Klöster |
| Gen.: | | des Klosters | der Klöster |
| Dat.: | | dem Kloster | den Klöstern |
| Acc.: | | das Kloster | die Klöster. |

2. Die männlichen Wörter mit der Endung *e* und viele männliche Fremdwörter mit dem Accent auf der letzten Silbe, wie: Student, Präsident, Advokat, Monarch, u. s. w.

| | Singular. | Plural. |
|-------|------------|------------|
| Nom.: | der Knabe | die Knaben |
| Gen.: | des Knaben | der Knaben |
| Dat.: | dem Knaben | den Knaben |
| Acc.: | den Knaben | die Knaben |

| | Singular. | Plural. |
|-------|---------------|---------------|
| Nom.: | der Student | die Studenten |
| Gen.: | des Studenten | der Studenten |
| Dat.: | dem Studenten | den Studenten |
| Acc.: | den Studenten | die Studenten |

3. (a) Die meisten anderen männlichen und sächlichen Hauptwörter dekliniert man wie folgt:—

| | Singular. | Plural. |
|-------|-------------|------------|
| Nom.: | der Ball | die Bälle |
| Gen.: | des Balles | der Bälle |
| Dat.: | dem Ball(e) | den Bällen |
| Acc.: | den Ball | die Bälle |

| | Singular. | Plural. |
|-------|-------------|------------|
| Nom.: | das Jahr | die Jahre |
| Gen.: | des Jahres | der Jahre |
| Dat.: | dem Jahr(e) | den Jahren |
| Acc.: | das Jahr | die Jahre |

(b) Die einsilbigen sächlichen Hauptwörter bilden jedoch den Plural gewöhnlich mit der Endung *er*, z. B.: das Haus, Häuser; Glas, Gläser; Ei, Eier; Band, Bänder; Land, Länder; Nest, Nester; Buch, Bücher, u. s. w.

4. Die einſilbigen weiblichen Hauptwörter :—

| | Singular. | Plural. |
|--------|-----------|-------------|
| Nom. : | die Stadt | die Städte |
| Gen. : | der Stadt | der Städte |
| Dat. : | der Stadt | den Städten |
| Acc. : | die Stadt | die Städte |

5. Die mehrſilbigen weiblichen Hauptwörter :—

| | Singular. | Plural. |
|--------|-----------|------------|
| Nom. : | die Blume | die Blumen |
| Gen. : | der Blume | der Blumen |
| Dat. : | der Blume | den Blumen |
| Acc. : | die Blume | die Blumen |

II. Declination des Adjektivums.

(a) Mit dem beſtimmten Artikel und mit den Fürwörtern :
 dieſer, dieſe, dieſes (this), jener, jene, jenes (that), jeder, jede,
 jedes (every), mancher, manche, manches (many a), ſolcher,
 ſolche, ſolches (such), welcher, welche, welches (which) :—

| | Masc. | Fem. | Neutr. |
|--------|-----------|-----------|-----------|
| Nom. : | der gute* | die gute* | das gute* |
| Gen. : | des —en | der —en | des —en |
| Dat. : | dem —en | der —en | dem —en |
| Acc. : | den —en | die —e* | das —e* |

Plural (M., F. und N.)

Nom.: die guten

Gen.: der —en

Dat.: den —en

Acc.: die —en

(b) Mit dem **unbestimmten** Artikel: ein, eine, ein; dem unbestimmten Zahlwort: **kein**, keine, kein (no), und den beßz-
anzeigenden Fürwörtern: mein, meine, mein (my), dein, deine,
dein (thy), sein, seine, sein (his), ihr, ihre, ihr (her), sein, seine,
sein (its), unser, unsere, unser (our), euer, eure, euer (your),
Ihr, Ihre, Ihr (your), ihr, ihre, ihr (their):—

| | Masc. | Fem. | Neutr. |
|-------|-------------|-------------|-------------|
| Nom.: | ein guter * | eine gute * | ein gutes * |
| Gen.: | eines —en | einer —en | eines —en |
| Dat.: | einem —en | einer —en | einem —en |
| Acc.: | einen —en | eine —e * | ein —es * |

Plural (M., F. und N.)

Nom.: meine guten

Gen.: meiner —en

Dat.: meinen —en

Acc.: meine —en

(c) **Ohne** Artikel oder Fürwort:—

| | Masc. | Fem. | Neutr. |
|-------|----------|------|----------|
| Nom.: | guter | gute | gutes |
| Gen.: | —es (en) | —er | —es (en) |
| Dat.: | —em | —er | —em |
| Acc.: | —en | —e | —es |

| | |
|------------------------|------|
| Plural (M., F. und N.) | |
| Nom. : | gute |
| Gen. : | —er |
| Dat. : | —en |
| Acc. : | —e |

III. Präpositionen.

(a) Die hauptsächlichsten Präpositionen, welche den **Dativ** regieren, sind:—

| | | | | |
|-----|------|-----|----------|-----------|
| aus | mit | von | seit | gegenüber |
| bei | nach | zu | entgegen | aufser. |

(b) Die folgenden regieren den **Dativ** auf die Frage **wo?** und den **Accusativ** auf die Frage **wohin?**

| | | |
|--------|-------|-----------|
| an | neben | unter |
| auf | in | vor |
| hinter | über | zwischen. |

(c) Den **Accusativ** regieren folgende:—

| | | | | |
|-----|-------|------|----|--------|
| für | durch | ohne | um | gegen. |
|-----|-------|------|----|--------|

(d) Folgende Präpositionen regieren den **Genitiv**:—

außerhalb oberhalb diesseit längs
 innerhalb unterhalb jenseit mittelst
 statt (anstatt), während, wegen, u. s. w.

IV. Persönliche Fürwörter.

| | | Erste Person. | | | |
|-------|--|-------------------|--|----------------|--|
| | | Singular. | | Plural. | |
| Nom.: | | Ich, I | | wir, we | |
| Gen.: | | meiner, of me | | unser, of us | |
| Dat.: | | <u>mir,</u> to me | | uns, to us | |
| Acc.: | | mich, me | | uns, us | |
| | | | | | |
| | | Zweite Person. | | | |
| | | Singular. | | Plural. | |
| Nom.: | | du, thou | | ihr, ye | |
| Gen.: | | deiner, of thee | | euer, of you | |
| Dat.: | | dir, to thee | | euch, to you | |
| Acc.: | | dich, thee | | euch, you | |

oder:—

| | | | | | |
|-------|--|-----------------|--|-----------------|--|
| Nom.: | | Sie, you | | Sie, you | |
| Gen.: | | Ihrer, of you | | Ihrer, of you | |
| Dat.: | | Ihnen, to you | | Ihnen, to you | |
| Acc.: | | Sie, you | | Sie, you | |

Dritte Person.

| Singular. | | Plural. |
|-----------|----------------|-----------------------|
| Nom. : | er, he | |
| Gen. : | seiner, of him | |
| Dat. : | ihm, to him | |
| Acc. : | ihn, him | |
| Nom. : | sie, she | Nom. : sie, they |
| Gen. : | ihrer, of her | Gen. : ihrer, of them |
| Dat. : | ihr, to her | Dat. : ihnen, to them |
| Acc. : | sie, her | Acc. : sie, them |
| Nom. : | es, it | |
| Gen. : | seiner, of it | |
| Dat. : | ihm, to it | |
| Acc. : | es, it | |

| | |
|---------------------|------------|
| Es thut mir leid, | I am sorry |
| Es thut dir leid, | thou art " |
| Es thut ihm leid, | he is " |
| Es thut ihr leid, | she " " |
| Es thut ihm leid, | it " " |
| Es thut uns leid, | we are " |
| Es thut euch leid, | ye " " |
| Es thut Ihnen leid, | you " " |
| Es thut ihnen leid, | they " " |

V. Hilfszeitwörter.

1. Haben (to have).

| Präsens. | Imperfectum. |
|------------|--------------|
| Ich habe | ich hatte |
| du hast | du hatteſt |
| er hat | er hatte |
| wir haben | wir hatten |
| (ihr habt) | (ihr hattet) |
| Sie haben | Sie hatten |
| ſie haben. | ſie hatten. |

| Perfectum. | Plusquamperfectum. |
|------------------|--------------------|
| Ich habe gehabt, | Ich hatte gehabt, |
| u. ſ. w. | u. ſ. w. |

| Futurum. | Konditionals. |
|--------------------|--------------------|
| Ich werde haben | Ich würde haben |
| du wirſt haben | du würdeſt haben |
| er wird haben | er würde haben |
| wir werden haben | wir würden haben |
| (ihr werdet haben) | (ihr würdet haben) |
| Sie werden haben | Sie würden haben |
| ſie werden haben. | ſie würden haben. |

Anſtatt „ich würde haben“ ſagt man häufig: ich hätte, du hätteſt, u. ſ. w.

| Imperativ. | | |
|------------|-------------|------------|
| Habe (du) | habet (ihr) | haben Sie. |

2. Sein (to be).

| Präsens. | Imperfectum. |
|------------|--------------|
| Ich bin | Ich war |
| du bist | du warst |
| er ist | er war |
| wir sind | wir waren |
| (ihr seid) | (ihr waret) |
| Sie sind | Sie waren |
| sie sind. | sie waren. |

| Perfectum. | Plusquamperfectum. |
|---------------------------|----------------------------|
| Ich bin gewesen | Ich war gewesen |
| du bist gewesen, u. s. w. | du warst gewesen, u. s. w. |

| Futurum. | Konditionalis. |
|-------------------------|---------------------------|
| Ich werde sein | Ich würde sein |
| du wirst sein, u. s. w. | du würdest sein, u. s. w. |

Anstatt „ich würde sein“ sagt man häufig: ich wäre, du wärest, u. s. w.

| Imperativ. | | |
|------------|------------|------------|
| Sei (du) | seid (ihr) | seien Sie. |

3. Werden (to become).

| Präsens. | Imperfectum. |
|--------------|--------------|
| Ich werde | Ich wurde |
| du wirst | du wurdest |
| er wird | er wurde |
| wir werden | wir wurden |
| (ihr werdet) | (ihr wurdet) |
| Sie werden | Sie wurden |
| sie werden. | sie wurden. |

Perfectum.

Ich bin geworden
 du bist geworden,
 u. s. w.

Plusquamperfectum.

Ich war geworden
 du warst geworden,
 u. s. w.

Futurum.

Ich werde werden
 du wirst werden,
 u. s. w.

Konditionalis.

Ich würde (werden)
 du würdest (werden),
 u. s. w.

Imperativ.

werde (du) werdet (ihr) werden Sie.

VI. Das Zeitwort.

1. Das regelmäßige.

Präsens.

Ich liebe
 du liebst
 er liebt
 wir lieben
 (ihr liebt)
 Sie lieben
 sie lieben.

Imperfectum.

Ich liebte
 du liebtest
 er liebte
 wir liebten
 (ihr liebtet)
 Sie liebten
 sie liebten.

Perfectum.

Ich habe geliebt,
 u. s. w.

Plusquamperfectum.

Ich hatte geliebt,
 u. s. w.

| | | | |
|-----------------------|----------------------|--------------|-----------------------|
| | Futurum. | | Konditionalis. |
| | Ich werde lieben. | | Ich würde lieben. |
| | (S. Fut. von haben.) | | (S. Kond. von haben.) |
| Imp. : | Liebe (du) | liebet (ihr) | lieben Sie. |
| Infm. : | lieben | zu lieben. | |
| Participium Präsens : | liebend. | | |
| „ Perfecti : | geliebt. | | |

2. Das unregelmäßige Zeitwort.

| | | | |
|--|----------------------------|--|-----------------------------|
| | Präsens. | | Imperfectum. |
| | Ich sehe | | Ich sah |
| | du siehst | | du sahst |
| | er sieht | | er sah |
| | wir sehen | | wir sahen |
| | (ihr seht) | | (ihr saht) |
| | Sie sehen | | Sie sahen |
| | sie sehen. | | sie sahen. |
| | Perfectum. | | Plusquamperfectum. |
| | Ich habe gesehen, u. s. w. | | Ich hatte gesehen, u. s. w. |

Futurum.

Ich werde sehen, u. s. w.

Konditionalis.

| | | |
|--------------------------------|--|--|
| Ich würde sehen, oder ich sähe | | |
| du würdest „ „ du sähest | | |
| er würde „ „ er sähe | | |
| wir würden „ „ wir sähen | | |
| (ihr würdet „ „ ihr sähet) | | |
| Sie würden „ „ Sie sähen | | |
| sie würden „ „ sie sähen. | | |

| | | | |
|---------------|-----------|--------------|------------|
| Imper. : | sieh (du) | seheth (ihr) | sehen Sie. |
| Infinitiv. : | sehen | zu sehen. | |
| Part. Präs. : | | sehend. | |
| Part. Perf. : | | gesehen. | |

3. Das Passivum.

Das Passivum des Zeitwortes bildet man mit dem Hilfszeitwort **werden** und dem Participium Perfecti, z. B. :

Präsens.

| | | |
|------------------|----------|-------------|
| Ich werde | geliebt, | I am loved. |
| du wirst | „ | |
| er, sie, es wird | „ | |
| wir werden | „ | |
| (ihr werdet | „) | |
| Sie werden | „ | |
| sie werden | „ | |

Imperfectum.

| | | |
|-----------|----------|--------------|
| Ich wurde | geliebt, | I was loved. |
| | | u. s. w. |

Perfectum.

| | | |
|---------|-----------------|--------------------|
| Ich bin | geliebt worden, | I have been loved. |
|---------|-----------------|--------------------|

Plusquamperfectum.

| | | |
|---------|-----------------|-------------------|
| Ich war | geliebt worden, | I had been loved. |
|---------|-----------------|-------------------|

Futurum.

| | | |
|-----------|-----------------|-------------------|
| Ich werde | geliebt werden, | I shall be loved. |
|-----------|-----------------|-------------------|

Conditionalis.

| | | |
|-----------|-------------------|--------------------|
| Ich würde | geliebt (werden), | I should be loved. |
|-----------|-------------------|--------------------|

4. Das trennbare Zeitwort.

Infinitiv: anfangen, anzufangen, to begin.

Präsens.

Ich fange an
 du fängst an
 er, sie, es fängt an
 wir fangen an
 (ihr fangt an)
 Sie fangen an
 sie fangen an.

Perfectum.

Ich habe angefangen.

Plusquamperfectum.

Ich hatte angefangen.

Futurum.

Ich werde anfangen.

Imperfectum.

Ich fing an.

Conditionalis.

Ich würde anfangen.

Imperativ.

Fange (du) an, fanget (ihr) an, fangen Sie an.

Participium Präsens.

Anfangend.

Participium Perfecti.

Angefangen.

VII. Vocabularium.

- Lektion 3. Das Vergnügen, the pleasure.
" 5. „Uebung macht den Meister,“ practice makes perfect.
" 7. Vergessen Sie es ja nicht, be sure not to forget it.
" 8. Wenn ich fragen darf, if I may ask.
" 9. Warum, why ; entschuldigen, to excuse.
" 10. Noch einmal, once more ; gewöhnlich, usually ; es thut mir leid, I am sorry (Anhang IV) ; geben Sie Acht ! give attention !
" 12. Es giebt, there is, there are.
" 13. Bestimmt, certain.
" 16. Vorausgesetzt, provided ; sonst, else ; gern, willingly ; ich esse gern, I like to eat.
" 17. Sogar, even.
" 25. Die Aufmerksamkeit, attention.

YB 38902

RETURN TO the circulation desk of any
University of California Library

or to the

NORTHERN REGIONAL LIBRARY FACILITY
Bldg. 400, Richmond Field Station
University of California
Richmond, CA 94804-4698

ALL BOOKS MAY BE RECALLED AFTER 7 DAYS

- 2-month loans may be renewed by calling
(510) 642-6753
- 1-year loans may be recharged by bringing
books to NRLF
- Renewals and recharges may be made
4 days prior to due date

Due Date:
DUE AS STAMPED BELOW

OCT 26 2005

DD20 6M 9-03

(A1724s10)476B

Berkeley

